

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Miércoles 20 de agosto de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.452

**Suárez, en Oporto: «Si es necesaria una remodelación de mi gabinete, se verá en su momento»**

Anoche, en Lisboa, cenó y conversó durante cuatro horas con Sa Carneiro

(Pág. 11)

## Pacto UCD-PSOE: El alcalde de Las Palmas será socialista

Madrid, 19.—Los partidos políticos UCD y PSC-PSOE han formalizado hoy un pacto municipal para la alcaldía de Las Palmas, según el cual el concejal socialista y presidente de honor del Comité Nacional socialista canario, Juan Rodríguez Doreste, será elegido nuevo alcalde, y el senador y concejal

centrista Rafael Martín Hernández será designado primer teniente de alcalde.

La reunión en la que fueron adoptados estos acuerdos se desarrolló durante toda la mañana de ayer en un hotel madrileño. En la misma estuvieron presentes, junto con diversos concejales canarios de ambos partidos, el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, y el secretario general del Comité Nacional socialista canario y diputado del PSOE, Jerónimo Saavedra.

El pacto municipal, cuyas líneas generales fueron fijadas ayer, será sometido a la aprobación de los comités provinciales de UCD y del PSOE, que se reunirán en los próximos días, ya que, al parecer, el próximo lunes o martes pudiera ser convocado el pleno del Ayuntamiento de Las Palmas para proceder a la elección del nuevo alcalde.

## El PNV de Navarra, contra Sáenz de Santamaría

Pamplona, 19.— El Napara Buru Batzar (Consejo regional de Navarra) del PNV, ha hecho público una nota en la que califica de «inadmisibles» las declaraciones realizadas por el delegado especial del Gobierno en el País Vasco, general Sáenz de Santamaría, en lo que se refiere a Navarra.

El NBB considera «inadmisible» la expresión de que «ni Navarra es Euzkadi, ni los navarros quieren ser vascos». «Esta rotunda afirmación realizada por el delegado especial del Gobierno en la Comunidad Autónoma Vasca, de quien no podemos olvidar su condición de militar, no tenemos más remedio que enmarcarla dentro de una estrategia política global que se está desarrollando para plantear la situación de Navarra como un problema entre ETA y el pueblo navarro».

## EN ESTE NUMERO

- ★ Crónicas de Fuentepelayo, Sangarcía y El Arenal (Orejana), Pág. 6.
- ★ Jerusalén, 4.000 años de existencia, Pág. 7.
- ★ La prensa soviética rompe el silencio sobre el «caso polaco», Pág. 11.
- ★ Situación actual de la plantilla de la Gimnástica Segoviana, Pág. 12.
- ★ Sucesos, Pág. 3.

Muebles de  
Cocina

**GROMBER**

distribuidor exclusivo

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Pollg. Industrial. Telf. 420671

## 265 MUERTOS AL INCENDIARSE UN AVION DE ARABIA SAUDI

TRAS REALIZAR UN ATERRIZAJE DE EMERGENCIA EN RYAD

Ryad, 20.—Ha sido confirmada oficialmente la muerte de todos los ocupantes —265 personas entre pasaje y tripulación— del avión de las Líneas Aéreas saudíes que anoche efectuó un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto de Ryad después de declararse un incendio a bordo.

Se cree que la mayoría de los 249 pasajeros eran de nacionalidad paquistaní.

El aparato, un «Lockheed Tristar», procedente de Karachi, había despegado anoche del aeropuerto de Ryad con destino a Yedda.

A unos 80 kilómetros de la capital saudí, el piloto notificó a la torre de control que se había declarado un incendio a bordo por lo que se veía obligado a volver al aeropuerto.

El piloto consiguió aterrizar en Ryad, pero el fuego dominó enseguida todo el aparato, siendo vanos los esfuerzos de los equipos de rescate para abrir las puertas de emergencia.

Las autoridades han interrumpido el tráfico en el aeropuerto y abierto una investigación para determinar las causas del siniestro.—Efe.

## POLONIA: 69 MUERTOS EN CHOQUE DE TRENES



Varsovia, 20.— A 69 muertos y 50 heridos alcanzaba, según datos oficiales, el número de víctimas en el peor accidente ferroviario de la historia polaca ocurrido ayer cerca de la ciudad de Totum (Thorn) a 200 kilómetros al noroeste de Varsovia.

El accidente se produjo cuando un tren de mercancías chocó frontalmente con otro tren de pasajeros que iba en dirección a Lodz.

La locomotora y los dos primeros vagones del tren de pasajeros descarrilaron y quedaron destrozados.

De momento, no se han averiguado las causas del accidente, pero se habla de un fallo en las agujas. La agencia oficial de noticias polaca «Pap» no descarta la posibilidad de que el conductor del tren de mercancías se saltara una señal roja.—Efe.

## SEGOVIA

### ESCASEZ DE PERSONAL Y DE MATERIAL EN EL PARQUE DE BOMBEROS



(Foto: Aranguren)

*Sólo hay 13  
hombres  
en plantilla,  
y deberían ser 50*

*Las escaleras  
disponibles sólo  
alcanzan hasta  
un tercer piso*

*Los propios  
bomberos están  
dispuestos a  
construir un  
gimnasio, si  
se les dan los  
materiales*

(Pág. 3)

Vestidos  
de verano  
**LYDIA**

Tercios Segovianos, 14  
Junto iglesia del Carmen

## apunte del día

### Algunos salvan los árboles

Ya no es cosa de volver a un tema que prácticamente debe quedar olvidado —aunque no el hecho en sí—, cual es la desaparición de los árboles del Paseo Nuevo. Es agua pasada ya, y dicen que agua pasada no mueve molino. Tampoco hay que ser rencoroso. En la vida, unas veces acertamos y otras no, así es que tenemos que ser comprensivos siempre con todos. Pero lo que sí creemos que debe hacerse ahora, y para lo sucesivo, es ocuparse como es debido de la riqueza arbórea que tiene Segovia. Y no nos referimos ahora a esa maravilla de pinares de Valsain y Navafria, por ejemplo, sino a las arboledas que tenemos aquí, dentro de la ciudad y en sus inmediaciones.

Seguro que todos los segovianos hemos comprobado alguna vez la admiración que estas arboledas causan en los visitantes. Y esas son precisamente las arboledas que hay que salvar. En ellas hay piezas muy valiosas, mientras quizá otras se encuentran enfermas y haya que suprimirlas definitivamente. Pero lo que hay que hacer es cuidar nuestra riqueza —sí, riqueza— arbórea.

Nos llama la atención una fotografía en la prensa madrileña donde se contempla a personal municipal, con una cisterna, regando los jovencísimos arbolitos que se plantaron en zonas verdes de la M-30 durante la Semana del Arbol. Parece que el calor podía con sus reservas, y ha habido que efectuar urgentemente una «operación riego» para tratar de salvar esos 16.000 ejemplares plantados. Si aquí no precisamos de esa operación, porque nuestros árboles son «hechos y derechos», lo que sí debemos hacer es conservarles y procurar desterrar de ellos toda posibilidad de muerte. Las arboledas —no se olvide— son una de las características esenciales y sobresalientes de Segovia. Matarlas es matar un poco también la ciudad. ¡Y demasiado la estamos sacrificando en los terrenos del urbanismo y la construcción!

**GRUNDIG TV COLOR**  
DISTRIBUIDOR OFICIAL **MASIGAL**  
Garantía un año. Servicio técnico propio garantizado. Telfs. 411762 y 427053

## La Prensa opina

LA PEREZA NO NOS PERMITE PRECIOS  
A NIVEL EUROPEO



Augusto Assia escribe:

Nuestro atraso, mezclado a la incuria patronal, sobre la incuria y el atraso, la pereza y la vanidad no nos permiten hacer nada a precios europeos, ni siquiera leche, para la que algunas de nuestras zonas están mejor dotadas que ninguna otra europea. ¿De qué importa que Dios nos haya dado tanto si nosotros hacemos tan poco? El reproche del ministro socialista alemán a sus obreros porque faltan al tajo 143 días cada año, en vez de los 123 de los japoneses, a mí, desde el centro de Galicia, señor director, me suena a lisonja. Aquí, entre domingos, sábados, fiestas de guardar y no guardar, puentes y túneles, tías que se mueren y primas que se le casan a uno, enfermedades verdaderas y fingidas, ferias y otras pamplinas, aquí, en mi Galicia, señor director, lo único maravilloso no es que, como a los alemanes, los japoneses nos amenacen con arrebatarnos los mercados, lo maravilloso es que nos quede libre algún día para trabajar. Lo único que puede consolarnos es que, al revés que a los alemanes, no nos importa nada trabajar o no. Tenemos bastante con el maná de la Seguridad Social, con el hueso del trabajo, a otro perro, y si algunos son tan tontos que se les ocurre lo contrario, venga palos sobre ellos, como los comunistas hicieron en el puerto de La Coruña el otro día.

DEFIENDE A FRANCO

DIEZ MINUTOS *Publica lo siguiente:*

Pilar Franco, de ochenta y cinco años de edad y única hermana superviviente del anterior jefe del Estado español, está dando los últimos toques a un libro en el que narra las vicisitudes e interioridades de la familia Franco.

El libro, titulado «Los Franco», será publicado el próximo mes de octubre. Doña Pilar ha declarado:

«Voy a narrar los hechos con una total claridad. Voy a dar fechas y nombres. De una vez por todas el mundo va a conocer la verdad».

Y ha añadido:

### COLABORACION

## ¡Amigo Félix... Postigo!

Por **Alberto Busto**  
(Pasionista)

Hace por estas fechas un año murió mi amigo Félix. No el de los animales; mi amigo lo era, además, de todos los seres, en especial del hombre. Dentro de aquel muchacho segoviano con aspecto de chaval nórdico latía un corazón amplio como la estepa castellana. He pensado si no habrá muerto por eso: porque el corazón se le salía del cuerpo. Tenía más espíritu que materia. Y ésta es una enfermedad que no se prevé, ataca siempre por sorpresa. Querer poner remedio a todas las necesidades, estar junto a todos los pobres, curar todas las heridas sólo puede hacerse desde el cielo, prescindiendo de la materia, como mi amigo Félix lo

hace ahora. Una vez probó a hacerlo desde la Tierra, y le falló ésta. Desde aquel día (11 de agosto), todos hemos ganado un buen intercesor ante Dios.

Decía uno de los biógrafos del escritor americano W. Saroyan: al bueno de Saroyan no se le ha ocurrido meter un solo personaje malo en sus novelas; entre otras razones, porque no sabía qué hacer con él. Y, sobre todo, porque no está seguro de que existan hombres malos. Así le acontecía a mi amigo Félix. Más bien estaba seguro de que todos los hombres, en el fondo, son buenos. Y hemos de agradecerle esta visión; porque posiblemente sea la misma que Dios tiene de nosotros, por

muy extraño que nos parezca.

Mi amigo Félix poseía en grado sumo el sentido del humor. Es un don propio de personas inteligentes y sensibles. Tomás Carlyle escribió: «La esencia del humorismo es la existencia». La que poseía mi amigo Félix. Reía los chistes desmesuradamente, gozaba con las películas del lejano Oeste, era un entusiasta de Cantinflas y un incondicional del mayor espectáculo del mundo: el circo.

Leí, no hace muchos días, una entrevista que alguien hizo a Plácido Domingo. Afirmaba el gran tenor que los españoles tenemos adquirido un mal hábito a la hora de presenciar la actuación del artista. Estamos pendientes sobre todo de que no falle; nos importa poco el resto. A ver si el cantante ataca el agudo con precisión; a ver si al mago no se le descubre el truco; a ver si el trapecista no tiene que repetir el salto; a ver si la patinadora no se cae nunca. Lo demás nos trae sin cuidado. En realidad, vamos siempre... de caza. Y como consecuencia, gozamos menos, porque sólo nos preocupa ver aquello.

Mi amigo Félix no era así; él acudía a los espectáculos (sobre todo al circo) ¡a ver! Simplemente a ver. Por eso gozaba más que nadie, porque yendo a ver, se ve todo. Y estaba dispuesto a dejarse engañar por todos los encantadores y magos del mundo. Para eso pagaba: para que le engañaran. Los años le hicieron más hombre, pero no le quitaron un ápice de niño. Conservó hasta el final su envidiable capacidad de asombro.

Mi amigo Félix era un enamorado de la música buena; de la otra no estaba muy seguro que fuera música. Gozaba con el Canto Gregoriano, admiraba a los clásicos de todos los tiempos, pero sentía predilección por Liszt y Chopin. Su instrumento favorito: el piano.

Buen fraile, sobre todo, el padre Félix Postigo, pasionista, nos ha dejado el testimonio de una vida edificante. Recordándole hoy con pena y gozo a la vez, no se me ocurre otra cosa que pedir a Dios: «Señor, danos hombres santos. Te digo esto, Señor, porque vengo de la ciudad y he visto muchos hombres que trabajaban y construían y organizaban y hacían propaganda. Y me ha parecido que hoy todo es montaje; y presentar el punto brillante de las cosas y de las ideologías y de la religión. Y que hay demasiados números en los que trabajan por tí. Me ha parecido que escribimos y hablamos mucho; y trabajamos. Pero que amamos poco».

Señor, danos hombres buenos, sacerdotes edificantes que recuerden tu presencia en el mundo. Como aquel fraile de Cantimpalos que murió hace un año: mi amigo Félix Postigo, que está en los cielos.

«Se han escrito demasiadas mentiras sobre alguien que ya no puede defenderse. Voy a replicar a tanta calumnia y a tanta inexactitud contando la verdad de una familia de la clase media española llamada Franco».

Doña Pilar ha hecho estas declaraciones en su domicilio madrileño.

La obra no es exactamente una biografía oficial del general Franco y, probablemente, sorprenderá hasta los miembros más allegados a la familia. Es más, la viuda del caudillo no tiene noticias de este libro. Doña Pilar ha dicho:

«No veo a mi cuñada desde hace tiempo. Ella tiene una vida muy ocupada y yo tengo otras relaciones».

Interrogada acerca de cómo era Franco en la intimidad de su familia, su hermana ha dicho:

«Era una persona casi perfecta, con un mínimo de defectos humanos».

Agregó que su dedicación hacia el país era la dedicación de un monje: «Sí, era como un monje. Vivió sólo para España y los españoles. Trabajó sin descanso hasta conseguir que los obreros pudiesen pagar un coche y un frigorífico. Y aún así, mi hermano ha sido criticado y clasificado como un mal hombre».

### OJO A LA TEMPERATURA DEL MOTOR



Comenta:

Cuando esté en pleno viaje, con todas las plazas del coche ocupadas, el maletero a tope y una voluminosa impedimenta sobre la baca, si el motor de su coche presenta síntomas de calentamiento excesivo, antes de ponerse a hablar mal de la mecánica piense si no tendrá usted un poco de culpa.

De entrada, hay automovilistas que sobrepasan en tanto la carga máxima que lo menos que puede hacer el motor es protestar. Esto sucede sobre todo cuando el conductor se empeña, además, en mantener el ritmo de marcha que llevaría si viajase solo.

Romper la aerodinámica del coche adoptando bacas supone una limitación sensible de las posibilidades del coche. Una velocidad de cruce que se podría mantener desahogadamente en condiciones normales puede ser inalcanzable, salvo que el acelerador se lleve a tope de forma casi continua.

Pero los problemas de calentamiento excesivo donde tienen especial predilección por presentarse es en las largas subidas. Aquí se deja sentir la carga con toda su fuerza, y para evitar que el motor sufra es fundamental hacer un uso adecuado de la palanca de cambio. Hay quien tiene miedo a engranar relaciones cortas de cambio (segunda e incluso primera) por pensar que el motor sufre con exceso de revoluciones. Lo del exceso es cuestión de ritmo de marcha, pues basta con reducir la velocidad para que el motor no gire demasiado de prisa. Lo que no se puede hacer bajo ningún concepto es intentar subir un puerto con una relación larga; si el coche no puede tirar en tercer y no digamos ya en cuarta, aunque las revoluciones a las que gire el motor sean muy pocas, puede estar sufriendo considerablemente. La mejor forma de recalentar el motor es hacer que vaya ahogado; no puede con la carga, y por mucho que se pise el acelerador no responde. Así, lo único que se consigue es introducir mucha gasolina en los cilindros, con lo que trabajan a carga máxima.

El motor debe girar desahogado, de forma que pueda responder en todo momento a las solicitudes del acelerador. Acelerador poco pisado y motor girando alegre son las normas fundamentales para no recalentar la mecánica.

# Graves deficiencias en el Parque Municipal de Bomberos: escaso personal y falta de material

*Sólo hay 13 bomberos frente a los 50 que exige la ley*

Don Emilio Monedero —concejal delegado del servicio— preocupado porque otros compañeros no consideran el tema de vital importancia para la ciudad

Si no tuviéramos conocimiento de que existe preocupación respecto al tema, este reportaje sobre el Parque de Bomberos de la ciudad no podría ser más negativo: Escasos bomberos y una mínima dotación material, además anticuada, son motivos más que sobrados para que se preste seria atención al tema. Si partimos del aspecto legal, habrá que decir que el Ayuntamiento de Segovia, de quien depende el Parque de Bomberos, está en la ilegalidad y pendiente de que cualquier tragedia le pueda meter en un serio problema. La ley contempla que los parques de bomberos deben contar con una dotación humana en la proporción de un bombero por cada 1.000 habitantes, lo que supondría en nuestra ciudad cerca de los cincuenta bomberos. Nuestro parque cuenta tan solo con trece. Los compo-

nentes del parque se dividen en tres grupos cada uno de los cuales cumple un servicio de 24 horas, y descansa dos días, si bien el último con obligación de acudir al servicio siempre que se le requiera, para lo cual durante ese día deben dejar siempre la dirección donde se encuentren y no puede salir de la ciudad.

## ESCASO PERSONAL

Del problema del escaso personal, agravado en verano debido a las vacaciones, don Emilio Monedero, concejal del Ayuntamiento, encargado del parque, nos informa que se trabaja activamente en su solución procurando crear grupos de 8 personas; 6 bomberos, un capataz y un conductor.

Las quejas del personal del parque son varias, aunque la mayor es que se les exige mucho

y se les remunera poco, y ponen como ejemplo ese día de retén, en que tienen que estar coartados de plena libertad de movimientos, pendientes de ser requerido. No obstante, según el concejal señor Monedero, este tema no tiene solución, pues suprimir las 24 horas de retén es imposible atendiendo al número escaso de bomberos.

Si el panorama no es nada positivo, las impresiones de los bomberos aumentan la inquietud; se encuentran francamente preocupados por la desatención del parque y temen que esta situación prosiga hasta que algo grave ocurra y quede en evidencia la incapacidad humana y material.

Las vacaciones veraniegas que disfrutaban los bomberos acentúan más el problema, y así, por ejemplo, un bombero,

## MATERIAL DISPONIBLE

El material que posee el Parque de Bomberos es de 2 camiones Pegaso bien equipados, con 30 mangueras cada uno (60 para tan solo 13 bomberos), picos, palas, etc...; una furgoneta Sava donada por la Caja de Ahorros, aunque se pretende que esta entidad la cambie por un Land Rover que permita un mejor acceso a los pastos, y un jeep. Para casos de necesidad se cuenta con una autobomba portátil. Se trabaja, según nos siguió informando el señor Monedero, en la dotación de radioteléfono para los camiones, así como en mejorar la dirección de los mismos, que actualmente los hace difíciles de maniobrar.

Los vehículos cuentan con escaleras que alcanzan una máxima altura de 3 pisos y se hace por tanto necesario la compra de una autoescalera, como la que se presentó no hace mucho tiempo en Segovia realizando varias exhibiciones, para ver si el Ayuntamiento lo adquiriría o no. En cuanto a material, recientemente se han realizado varias adquisiciones: botas incandescentes, nuevos cascos y lanzas. Estas últimas son la parte final de la manguera y sirven para graduar la dispersión del chorro de agua. No obstante, y como queda claro, son necesarias más inversiones en el material del parque, principalmente en un generador de espuma, muy útil para la penetración en locales un tanto complicados como discotecas, pubs, etc...

A las deficiencias de material hay que sumar la pésima condición de habitabilidad del recinto del parque. Enormes goteras y un aspecto general de abandono ofrecen los dormitorios y los servicios que ocupan una segunda planta. En la primera, los despachos y la cocina comedor no sufren el deterioro de las goteras, aunque sí el abandono. El resto lo componen el hangar, que ocupa el 75 por ciento del parque y la torre de observación, que no se utiliza. No parece que el recinto del parque esté en estas condiciones durante mucho tiempo más, toda vez que ha sido aprobada por el Ayuntamiento la reparación por contrata del mismo.



*El momento de una salida real*

## PREVISIONES

Esta prevista la realización de un gimnasio, en el que no sólo se prepararían los bomberos, sino también los policías municipales. El personal se comprometió a construir el gimnasio, si el Ayuntamiento aportaba el material necesario lo cual fue aprobado.

También dispone el parque de dos equipos autónomos de submarinistas, en buen estado. El problema es que no hay quien este preparado para hacer submarinismo. Existen y se utilizan en ocasiones los equipos de asfixia.

Con el gimnasio para una mejor dotación física de los componentes del parque y unos cursos de salvamento y socorrismo que se pretende dan próximamente, podemos decir que el parque, aunque escaso de hombres, está compuesto por personas valiosas. Como ejemplo, decir que tras la llamada que requería a los bomberos para apagar el colchón, ni 15 segundos de reloj tardaron en partir rumbo al lugar.

El señor Monedero, concejal del Ayuntamiento de Segovia y diputado provincial, nos informó que la Diputación, a través de una de sus comisiones, está estudiando la creación de un Parque Provincial de Bomberos y que, por tanto, están a la espera de ver cómo se estructuraría aquél para iniciar conversaciones Ayuntamiento-Diputación que regulasen los momentos y la forma en que serían precisos los servicios de los bomberos del parque local de

(Continúa en pág. 5)



*El hangar: los camiones preparados para su utilización*

# Saji, s.l.

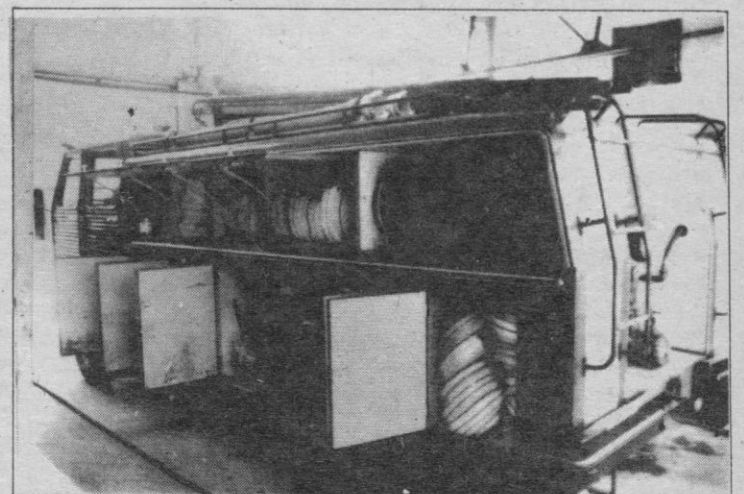
C/ San Juan, N.º 8. Teléfono 41 26 04

Con motivo de la presentación en Segovia de la **balanza electrónica Máster NBC**, de la cual somos distribuidores exclusivos para Segovia y la provincia,

Tiene el gusto de invitar a todos los comerciantes del ramo de la alimentación, y público en general, a la demostración que se celebrará el día 21 del corriente, a las 5,30 de la tarde, en el Hotel Rte. Venta Magullo.

un capataz y un conductor serán quienes estén al tanto de lo que ocurra en el día de hoy. Los otros dos grupos están compuestos por 2 bomberos, capataz y conductor. El asunto, como se ve, es grave por cuanto si hubiera alguna emergencia importante, reclutar a quienes estuvieran de retén llevaría su tiempo. El problema del personal se manifiesta más preocupantemente en otros aspectos: Cuando se efectúa una salida, no hay nadie que quede al tanto de otras llamadas. Así, por ejemplo, mientras realizábamos este reportaje fueron requeridos los bomberos para apagar un colchón prendido en una casa abandonada. Tras las salidas de los bomberos del parque, nadie quedó en él: por lo tanto una llamada más grave y urgente que la quema de un colchón hubiera quedado desatendida en el momento.

BLOQUES HORMIGON  
  
**SANTA TERESA**  
 La Lastrilla. Telf. 412680  
 D.C.E. C-40/4097



*Muchas mangueras para tan pocos bomberos*

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Jueves, 21 de agosto

Van 234 días; faltan 132.  
Sol de 7,30 a 21, 3.

**SANTORAL**

Santos: Pío y Donato.

**PENSAMIENTO**

«¿Hay acaso alguno entre vosotros que al hijo que le pide pan le dé una piedra; o si le pide un pescado le dé una culebra?» (Mt. 7,9.)

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 666.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Muerte y Vida, 2.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,9.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 23,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,6.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 17,6.  
A las 11: 21,0.

En España

El tiempo será nuboso en Canarias, con chubascos dispersos, según prevee hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

En el Cantábrico y alto Duero habrá nieblas matinales, y predominio de cielo poco nuboso o despejado en las demás regiones, y predominio peninsular y Baleares.

Continuará el ascenso de las temperaturas, con vientos del este, que serán fuertes en el estrecho.

**EXPOSICIONES**

LA CASA DEL SIGLO XV  
Antonio Lorenzo. José Her-

**AGENDA**

nández, José Guerrero, Jorge Castillo, Balaguero, Guinovart, Gordillo, H. Momo y Saura, obra gráfica.

Horario: De 9,30 a 13,30 y de 16,30 a 20,00.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

Joaquín S. Bustillo. Rosario Navales. Adelina Labrador. Pauloba. Luis Cabrejas. Jesús Aguirre.

Horario de 7,30 a 9,30 tardes y festivos de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

**CENTRO CULTURAL DE CUELLAR**

Florines, Angel Salamanca Ortega, Alfonso Montero, Justo Gómez Cachorro, Raquel Laguna García y José Enrique Gómez Perlado, pinturas.

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos y 19 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Rubén Galindo y Herrero, hijo de Lucio y Rosa. Rubén Llorente y de Andrés, de Mariano y de Marta. Miguel Angel Lobo y Herranz, de Miguel Angel y de M.ª Concepción. Juan Guillermo Arranz y Bartolomé, de Juan Manuel y de M.ª Esperanza. M.ª Inmaculada Calle y Adanero, de Juan y de Justa. Eva María del Campo y López, de Vicente Eduardo y de Rosario. Marcos Muñoz y Suárez, de Avelino y de M.ª del Pilar.

Matrimonios: José Luis Hernangómez y de Mateo con María Antonia Rueda y Seiliane. Emilio Alonso y de Pablos, con M.ª de la Urbe Vela y Crespo. Lorenzo Hurtado y Cillanueva con M.ª Fuencisla Gómez y Pecharromán. Mariano Mataranz y Gómez con Sara Velasco y Martín. Manuel Antonio Otero y Fernández con Elvira Manso y Monjas. Roberto Sanz y Lorenzo con M.ª Luisa Caro

y Galán. Jaime García y Ballesteros con Rosario Fernández Zuriel. Luis Miguel Fuentetaja y Arranz con Marta Luz Cobas y Mateos. Juan Francisco Solís y Rodríguez con M.ª del Carmen Olmos y Gimeno. Félix San Valeriano y García con M.ª Esther Galán y Domínguez. Leopoldo del Río y Ramos con María Jesús García y Martín. Esteban Sutil y Calvo con M.ª Josefa del Caz y García. Luis Menéndez y Barrero con M.ª Luisa Álvarez y Garcimartín. Jesús María Gómez y Bayón con Fuensanta de Andrés y Vaquerizo. Antonio Vázquez y Oñoz con M.ª de los Angeles Castillo y Montalvilla. Andrés Soto y Soto con M.ª de los Remedios González y Sánchez. Jesús Sanz y Fernández con Clara González y Sanz. Pedro Camino y Zago con María Luisa Mayor y Sanz. Pedro de Antonio y del Barrio con M.ª Sol Reyes Martín y Montero.

**CULTOS**

**EN SAN VICENTE EL REAL**

Hoy, día 20, festividad de San Bernardo, en la Abadía de San Vicente el Real tendrá lugar la celebración solemne de la Eucaristía a las siete de la tarde.

**ENSEÑANZA**

**LICITACION DE OBRAS DE E.G.B.**

La delegación Provincial de Educación, de acuerdo con el art. 37 de la Ley de Contratos del Estado, ha resuelto anunciar públicamente la licitación de las obras de E.G.B. siguientes:

- Obras de instalación y pintura en el C.N. de Sepúlveda. Presupuesto de contrata: 2.939.326 pts.
- Obra de instalación y calefacción en el C.N. de Valsain. Presupuesto de contrata: pesetas 944.109.
- Obra de pavimentación patio escolar en el C.N. «San José Obrero» de Segovia. Presupuesto de contrata: 476.186 pts.
- Obras de reparación de pistas y pavimentación del patio escolar en el C.N. «Calvo Sotelo» de Segovia. Presupuestos de

contrata: 2.000.833 pesetas y 2.404.583 pesetas.

Los requisitos exigidos para poder licitar a las obras se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de esta Delegación Provincial, así como los respectivos proyectos y pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.

**AVISOS**

**LIMPIEZA EN LAS INMEDIACIONES DE LOS PUESTOS**

**PROHIBICION DE LAVAR COCHES EN FUENTES PUBLICAS.**

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Para conocimiento de todos los propietarios de quioscos, puestos de venta de helados, puestos públicos y terrazas de bares en la vía pública, se hace saber que deben mantener las proximidades en las debidas condiciones de limpieza y ornato público, debiendo proceder a su limpieza al finalizar cada jornada, dejando los residuos convenientemente recogidos y preparados para su fácil retirada por el Servicio de Limpieza.

Al propio tiempo se recuerda a las personas usuarias de vehículos la prohibición de lavar los mismos en las fuentes y manantiales públicos, advirtiéndose que las infracciones que se cometan en ambos sentidos, serán sancionadas en la medida que corresponda.

Segovia, 18 de agosto de 1980  
El Alcalde: **Jose Antonio López Arranz.**



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Taxi.
- 16,00 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Tom y Jerry.
- 19,20 Cine español.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Orquesta RTVE.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,45 Presentación y avances.
- 19,47 Redacción de noche.
- 20,35 Polideportivo.
- 21,00 Musical express.
- 22,00 Tribuna de la historia.
- 22,45 Imagenes.
- 23,25 Buenas noches.
- 23,28 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 La escoba espacial.
- 16,00 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Epsilon.
- 19,30 Animales, animales, animales.
- 20,00 Harold Lloyd.
- 20,30 El canto de un duro.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Ciudades del mundo.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.



- 7,00 Matinal cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía cadena Ser.
- 12,00 Informativo.
- 12,05 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Variante musical.
- 13,20 Deportivo 80.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 14,45 Información local.
- 15,30 Las 80 canciones del verano.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 La eterna espera, 11.
- 16,30 Un grito al cielo, 57.
- 17,00 La Ser informa.
- 17,05 Media tarde.
- 17,30 Confidencias.
- 17,45 Ultimos discos.
- 18,00 Informativo.
- 18,05 Música para todos.
- 19,00 Informativo.
- 19,05 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo Rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de interpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,15 Información local.
- 22,30 La noche es joven.
- 23,00 Superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**ESPECTACULOS**

**SIRENAS**

Hoy 7,45 y 10,30. Estreno

**DOS MAS UNO... IGUAL A DOS**

Burt Reynolds y Jill Clayburg  
Divertida comedia en único día. APTA

**CINE FAMILIAR. CINE PARA TODOS**

A partir de mañana. Estreno. APTA

**LOS CUATRO TRUHANES**

Bud Spencer, Terence Hill, Elli Wallach

**VICTORIA**

A partir de mañana. Estreno

**CONFIDENCIAS EROTICAS DE UNA CAMA**

El último éxito erótico del cine francés  
Clasificada «S»

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**CLINICA MEDICA Y RADIOLOGICA**

C/ Valdeláguila, 1. Teléfono 41 36 78. Contestador automático

**RADIOLOGIA**

Radiodiagnóstico RX  
Electrología

**D. JOSE A. LUCIO PEREZ**

Consulta diaria excepto sábados  
Mañana, 9,30 a 11,30  
Tarde, 4,30 a 7,00

**MEDICINA INTERNA**

**D. JOSE MARIA TOVAR DE LA CRUZ**

Consulta diaria  
Tardes, 4,30 a 7,00  
Petición de hora

**Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO**

**TOCGINECOLOGO**

Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Consulta previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde), lunes, martes y viernes.

Gobernador Fdez. Jiménez, 11, 5.º A. Telf. 428624.

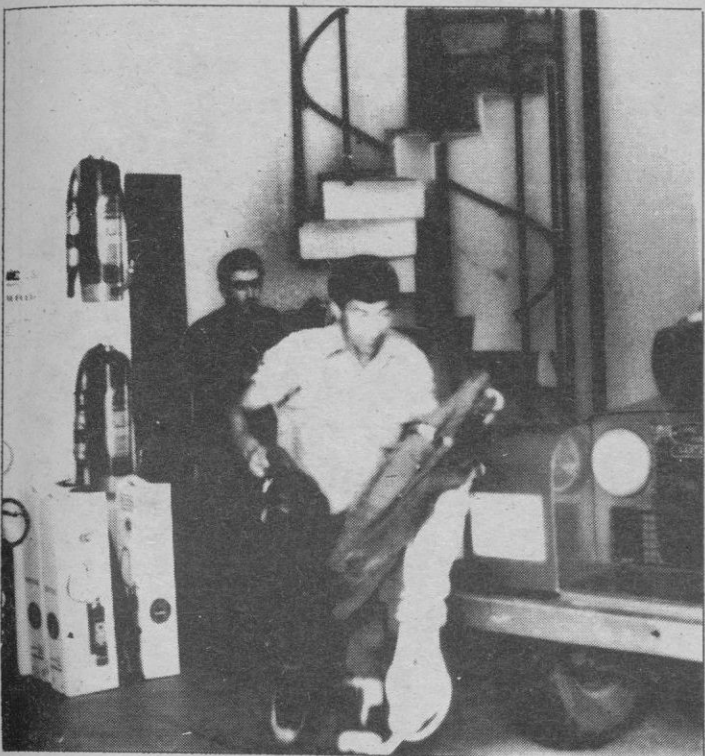
**LUIS DE ANDRES SOLER**

Cirujano callista  
(Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléf. 42 51 06

## Deficiencias en el Parque Municipal de Bomberos



Todavía llegan los primeros; de «chiripa»

(Viene de la pág. 3)

Segovia, en puntos de la provincia.

Todo el problema que rodea a los bomberos de Segovia es económico. Don Emilio Monedero nos manifestó a este respecto que la dotación de la Comisión de Obras y Servicios es de 300.000 pesetas para gastos y que con eso no hay ni para empezar. Por ello, su lucha en las comisiones de Hacienda y Personal; en la primera para recabar compras de material; en la segunda solicitando personal para el parque.

El señor Monedero ha presentado en lo que lleva de concejal más de media docena de propuestas para mejorar el nivel del parque, y aunque como hemos visto anteriormente, algu-

nas se han aprobado, a lo largo de la conversación con el concejal nos dio la sensación de que a éste le preocupaba que otros miembros del Ayuntamiento no congeniaran con él en la urgencia y necesidad de tener un Parque de Bomberos bien dotado, capaz para los casos extremos, que esperemos no sucedan.

Así pues, algo se va haciendo por mejorar la situación, aunque muy poco a poco, pese al esfuerzo de algunos. Mientras los componentes del parque seguirán pensando que en cualquier momento desgraciado, el Ayuntamiento deberá cargar sobre sí serias responsabilidades.

Texto y fotos:  
Fernando de Aranguren

## TEATRO

### «Amando a Amanda», por la compañía de Mary Paz Pondal

Comedia de verano, podríamos calificar a esta obra presentada ayer en el teatro Juan Bravo. Comedia de verano porque no va más allá en cuanto a su trascendencia argumental. Pretende hacer reír, pasar un rato agradable, y para ello, el autor, George Kaufman, utiliza el «túnel del tiempo» para, a la escena de hoy, trasplantarla a etapas anteriores de la historia.

El tema siempre es la búsqueda, por la mujer, del amor, de su hombre ideal, un hombre con el que sueña desde hace 5.000 años y al que ha conocido en la Edad de Piedra, la Edad Media y la llamada «belle époque». Consigue, al final, su aspiración, cuando el hombre queda convencido de que la mujer le «sigue y persigue» a través de la historia.

Las escasas retrospectivas se sitúan —todas en una misma línea argumental y de desarrollo— en cada una de las épocas precisadas, con unos «apúntes» de decorados para ambientar, y el vestuario correspondiente, tratando con humor, claro está,

el idioma, el estilo de conversar de cada época.

Juan José de Arteche ha realizado una versión completamente libre del original, adaptando el texto al gusto español y con incrustaciones, en cuanto a alusiones, frases y palabras, al estilo de como hoy suele hablarse.

La interpretación fue correcta en todo momento. Los componentes de la compañía saben bien su misión, y están en escena con soltura, como buenos profesionales. Forman la compañía Mary Paz Pondal, Ricardo Acero, Gracita Morales, José Alises y Ana María Morales, bajo dirección de Fernando Pereira, con bocetos de decorados y figurines de Matías Montero.— P.

### BOMBA DE BOMBEO

30 metros de Pluma árido de 40, dosificación de 200, semiseco.

AREVALO E HIJOS, S. A.  
Teléfono 42 34 00. SEGOVIA

## COMISION M. PERMANENTE

### Se remiten al pleno las ordenanzas de la grúa y de circulación

Con la presencia de todos los tenientes de alcalde, a excepción de don Primitivo Martín Rueda, ausente de la ciudad, y bajo la presidencia del alcalde, celebró ayer reunión la Comisión Municipal Permanente.

Aprobada el acta de la sesión anterior se dio lectura a diversos escritos: Uno del Boletín Oficial de la Provincia en relación con los admitidos a las pruebas de auxiliares administrativos y que son 103; un informe del guarda del embalse de Puente Alta sobre los baños de público en el mismo; comunicados de personal, sobre ordenanzas de grúa y circulación que pasa a la Comisión de Hacienda para su preparación e inserción en el orden del día del próximo pleno. Se dio conocimiento del fallecimiento del padre de don Ignacio González, policía municipal, haciendo constar en acta el pésame de la corporación.

En el tercer punto del orden del día se dio lectura a un informe sobre cumplimiento y ejecución de acuerdos municipales.

#### PERSONAL

Gobernación.— Se aprobó iniciar los trámites para la jubilación voluntaria de don Antonio Alonso San Juan, lector de contadores del Ayuntamiento. Se aprobó el abono, según dictamen de la Comisión, de las horas extraordinarias al personal subalterno de la Casa Socorro. Se aprobó la incorporación, el 15 de septiembre, al servicio activo del arquitecto urbanista don Jaime Llorente López, quien hace un año pidió excedencia. Se confirmó en la plaza de capataz del Servicio Municipal de Extinción de Incendios a don Modesto Sanz Lorenzo. Se acordó sacar a concurso y se aprobaron las bases del mismo para la plaza de conductor al servicio del Ayuntamiento y prorrogar el contrato a don Enrique Llorente Cuarental, quien la ocupa en la actualidad. Por último, aprobaron las bases del concurso para cubrir una plaza de programador —operador del servicio de mecanización del Ayuntamiento.

#### ORIENTACION FAMILIAR

Beneficencia y Sanidad.— Se aprobaron las siguientes peticiones para inclusión en el Padrón de Beneficencia Municipal: De la superiora del Monasterio de San Vicente el Real, sobre inclusión de monjas; de don Agustín Peñalva Morejón junto a su esposa. Y de doña Cristina Gómez García. Asimismo se acordó colaborar con la Delegación Territorial de Sanidad aportando la tercera planta del edificio de la Casa de Socorro para creación de una consulta de Orientación Familiar.

#### LICENCIAS

Policía Urbana: Se aprobó la petición de licencia municipal para instalación de valla publicitaria solicitada por don Miguel Ángel García Barrio y se informaron favorablemente el expediente instado por don Felipe García de Frutos, en solicitud de licencia municipal para instalación y apertura de taller de fontanería y calefacción, en la calle Riaza número 15, y el

instado por don Antonio Roca Molinero, en solicitud de licencia municipal para instalación de gasóleo-C en la calle Bordadores, números 9, 11 y 13.

Urbanismo y Obras: Se informó favorablemente en torno a la petición de dos licencias de obras; una para adaptación de local para estudios, en la travesía Obispo Quesada, formulada por don Félix Zúñiga Costa y

la otra para derribo de galpones en un solar situado en la Vereda de Santa Catalina, formulada por don Benigno Manzano Lobo.

Hacienda.— Se dio cuenta de la relación de kilos (200.425) transportados desde el Matorral Municipal, y de las facturas (140.060 pesetas) pagadas del presupuesto ordinario.

### Carta abierta de la Asociación de Vecinos de las Viviendas Municipales «La Pista»

La Asociación de Vecinos de las Viviendas Municipales de «Calvo Sotelo» y «Onésimo Redondo», por mediación de su junta directiva reunida con carácter extraordinario en el día de la fecha acuerda enviar a los medios de difusión segovianos el siguiente comunicado:

«Esto tenía que pasar, y en pleno verano nuestras viviendas se han visto inundadas y en muchos casos con desprendimientos de techos, deterioros de muebles y graves peligros de desgracias incluso personales. Los techos acusan un grave peligro de contacto con la energía eléctrica (no hace mucho tiempo nuestro presidente, en ocasión más leve, se dirigió con escrito personal al Excmo. Sr. gobernador de la provincia en este sentido y la respuesta fue de que no tenía poder para ejecutar). El Excmo. Sr. gobernador no tiene poder para ejecutar... el Ministerio de Obras Públicas no cumple con la premisa de obligar al Ayuntamiento a reparar las viviendas como indicó ante nuestras denuncias... y del Ayuntamiento... para qué vamos a decir nada.

Antes había un culpable ahora hay... TODOS y los vecinos pagan las culpas de personas

### Aplazamiento de la fiesta campera del Montepío de Camareros

La junta directiva del Montepío de Camareros nos ruega que informemos a los socios de dicho Montepío, de que la fiesta campera programada para hoy, día 20, en la finca de D. Alberto Gómez, de El Espinar ha sido aplazada hasta el próximo miércoles día 27, por inclemencias del tiempo.

que no se preocupan de nada.

¡Segovianos! Los vecinos de «Calvo Sotelo» y «Onésimo Redondo» estamos dispuestos a luchar porque se arreglen nuestras viviendas. Si el Ayuntamiento quiere que se hundan, nosotros no lo permitiremos. El artículo 110, en su párrafo 2, de la Ley de Arrendamientos Urbanos, dice que el inquilino podrá realizar las reparaciones urgentes para evitar daños inminentes, y en el párrafo tercero, que el arrendador vendrá obligado a abonar su importe.

Si la autoridad de Segovia no se digna atender nuestras peticiones, confiamos que las más altas nos atenderán. Estamos dispuestos a todo, con tal de que lo sucedido hoy no se recrudezca en el invierno... Concentraciones, reclusiones y lo que sea necesario; pero no a que nos engañen.

Invitamos a los segovianos que quieran ver la situación real de nuestras viviendas a que hagan una visita pronta. La Asociación de Vecinos os lo agradecerá para que podáis opinar personalmente, sin guiarnos de lo que se comenta.

Si los medios de comunicación locales nos siguen apoyando, pronto daremos cuenta de las resoluciones... En otro caso habría que dirigirse a otros medios de información, cosa que no esperamos ni deseamos. Los trapos sucios están mejor en casa».

Asimismo se acuerda dirigir escrito a la Delegación del MOPU de Segovia para la tramitación de los expedientes de denuncias y denuncia a la de Sanidad de la situación de las viviendas, no en ruina sino mal atendidas por el propietario de las mismas.

Segovia, a 19 de agosto de 1980  
El presidente, **Antonio de Diego**

## SUCESOS EN CAPITAL Y PROVINCIA

### Diversas salidas de los bomberos

Los bomberos nos informan de cuatro salidas ocasionadas por la tormenta. A la calle Trinidad para sacar el agua de un patio. Al edificio Munat para achicar 5 cm. de agua. Al mercado de San José Obrero para arreglar la bajada de un canalón, porque entraba el agua en una tienda. Por último, a la calle Buitrago para limpiar las rejillas de unas alcantarillas que se habían atascado.

\* \* \*

El Subsector de Tráfico nos informa de un accidente ocurrido ayer a las 12,30, en el km. 85 de la N-501. Colisionaron dos turismos matrícula M-790103 y HB-CJ-340. No hubo heridos, sólo desperfectos en los coches.

## FUENTEPELAYO

## Mañana comienzan las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción

Fuentepelayo (Jesús Olmo, corresponsal).—Como ya es tradicional, en estas fechas celebra esta población sus tradicionales fiestas, que no se celebran en los mismos días todos los años, ya que al haberse fijado el penúltimo domingo de agosto como día cumbre de la misma y según varía este domingo así varía en su celebración la fiesta.

Ya se conocen de otros años, las fiestas, como más o menos conocemos las de los demás pueblos, pero éstas tienen aparte del motivo alrededor de lo cual giran todas las demás cosas, como son los toros, una gran variedad de actividades que las hacen de carácter polifacético y sobre todo reviste un sentido cultural y de elegancia con el Desfile de Carrozas que tendrá lugar el sábado a las 6 de la tarde, y siendo con éste ya el décimo quinto año desde su comienzo allá por 1966.

Las casas patrocinadoras de los premios se han estimulado un poco y han aumentado en mil duros cada uno de ellos. Así el primero a cargo del Ayuntamiento será de 30.000 pesetas, el 2.º que patrocina la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, de 25.000, el 3.º que dona la Caja Rural de esta villa, de 20.000, el 4.º de 15.000, le concede la Cooperativa de ámbito Provincial «Proinserga», cuya fábrica y naves ganaderas están ubicadas en esta localidad, el 5.º que otorga el Almacén Frigorífico de esta población será de 10.000 pts. y el 6.º por un importe de 5.000 pesetas será atendido por Electrodomésticos «Frutos» de esta Villa.

Estos premios son un estímulo, cómo no, y a tal efecto las peñas de chicos y chicas unidos en común ya llevan trabajando bastantes días en las carrozas que desfilarán, cuyos títulos ya conocemos de varias pero que no decimos, no sólo porque sean sorpresa, si no porque no se puede estar seguros hasta su terminación, o pueden variarse en su confección las mismas.

El recorrido será extenso y las carrozas pasarán dos veces por el itinerario.

El programa extractado, preparado por el Ayuntamiento y representantes de todas las «peñas» es el siguiente:

**Jueves, día 21:** A las 4 de la tarde tirada al plato. A las 10 de la noche desfile de «peñas» con sus orquestas e inauguración de las fiestas por el Sr. alcalde.

**Viernes, día 22:** A las 9 de la mañana, dianas. A las 9,30 carrera pedestre en circuito urbano para chicos en edad escolar y de 15 años en adelante. A las 11,30 carrera de bicicletas en lentitud y a las 12,30 concentración de «Peñas» en la Plaza para su impresión en cinta cinematográfica. A las 6,30 desencajonamiento de las reses que han de ser lidiadas el día 24.

**Sábado día 23:** A las 9 dianas. A las 11,30 misa en honor de Ntra. Sra. de la Asunción a cargo de D. Sebastián Arribas Arribas, párroco de la localidad. A la 1 de la tarde baile en la Plaza Mayor. A las 6,30 de la tarde gran novillada con la actuación del novillero segoviano «Juan Buquerín» con ganado de D. Luis García Martín. Tres reses bravas para los aficionados completan el festejo taurino. Seguidamente bailes, como el día anterior en plazas, pistas y discoteca.

Como final expresaremos que es grande la animación, muchos los forasteros que aumentan la población normal del pueblo y que esperamos que la lluvia no nos estropee alguna carroza.

## Gran oportunidad

**SE VENDEN:** Aparatos de sierra, motores, afiladora sierras, maquinaria carpintería, desgranadora maíz eléctrica, prensas de paja, básculas, cubetos, prensas y machacadora de uvas, tractor STEYR, remolque, etcétera. 800 chopos con 370 m3 madera para cortar.

**LLAMAR: Teléfonos 58 00 13 - 58 00 77.**  
Nava de la Asunción (Segovia)

## AVISO

**UNION ELECTRICA, S. A.**, pone en conocimiento del público en general que, a partir del día 21 de los corrientes, se pondrá en tensión, en período de prueba, la línea a 45 kV. CAMPOAZALVARO-NAVALPERAL DE PINARES que enlaza la línea AVILA-CRISTO DEL CALOCO en el lugar denominado CAMPOAZALVARO con la subestación de NAVALPERAL DE PINARES, que fue autorizada y declarada en concreto de Utilidad Pública por la Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía de Avila con fecha 21 de diciembre de 1979 (B. O. E. número 25 del 29-1-1980).

En su trazado afecta a los términos municipales de ALDEAVIEJA (Avila), VILLACASTIN (Segovia), LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila) y NAVALPERAL DE PINARES (Avila).

Madrid, 18 de agosto de 1980.

**ACCESORIOS LA UNION**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

**INSTALE FUNDAS**

y el interior de su turismo  
cambiará de aspecto  
Gran surtido

## SANGARCIA EN VISPERAS DE FIESTA

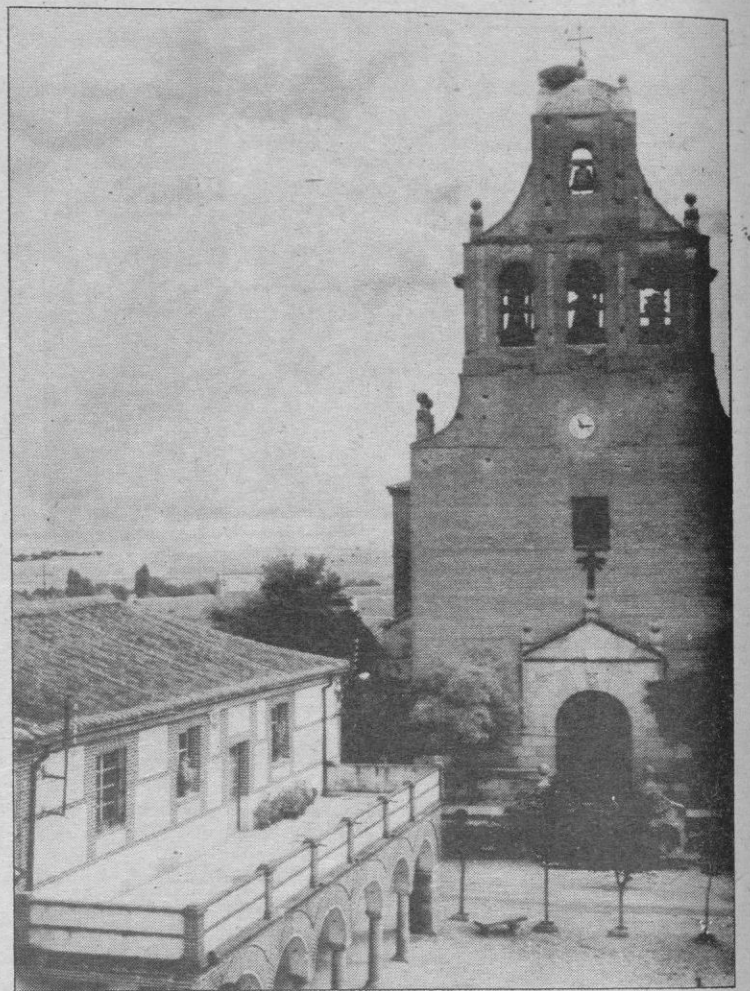
Sangarcía. — Son tres días de juerga, toros y verbenas, los que se celebran con motivo de las fiestas patronales en Sangarcía. Comienzan el día 24, en honor de San Bartolomé, Patrón del pueblo, pero ya la semana anterior a las fiestas se nota un aire alegre en Sangarcía, porque durante todo el mes se piensa en ellas y los ánimos se van exaltando a medida que se acerca la fecha. Las tertulias nocturnas se prolongan durante más horas, se habla de los toros que se han comprado y que se lidiarán el día 25, se cuentan anécdotas ocurridas otros años, de aquél al que pilló el toro, de ese otro que se disfrazó, o de éste que se «pescó» una cogorza de las que hacen época.

Se preparan los locales para las peñas que este año serán tres; sus componentes se ocupan de los detalles, para que esos días de fiesta todo esté dispuesto, se diviertan ellos y se pueda obsequiar con un vaso de limonada o de un buen vino a la gente que se acerque a visitarlas.

Pero sin duda, el mayor interés de la fiesta lo ofrecen los toros. La afición taurina en Sangarcía está arraigada desde hace mucho tiempo, se lleva en la sangre y si faltaran los toros, se puede decir que no habría fiesta. Los mismos mozos con madera y arte construyen los toriles y la plaza, que servirán para el encierro y la corrida.

El día 24, se inician las fiestas con una solemne misa y la procesión de San Bartolomé, que recorre prácticamente todo el pueblo, mientras la gente danza delante del Santo al son de la dulzaina y el tamboril.

A primeras horas de la tarde, pañuelo rojo al cuello y garrota en la mano, la gente sale de casa, se temple el cuerpo con alguna bebida y ya puestos a tono, se espera la llegada de los toros,



que no tardan en aparecer. La gente, que hasta entonces había permanecido cantando y bebiendo tranquilamente, corre hacia la plaza de los Novillos detrás del camión que transporta los toros, enseguida se desencajonan y comienza el encierro; el público pasa un rato agradable y una vez concluido el encierro, sobre las 10 de la noche se inicia un animado baile, que suele estar muy concurrido.

Los toros se lidian el día 25 por la tarde. Son los mismos mozos —algunos con mucha afición— los que se encargan de

torear, poner banderillas y dar la estocada al toro. También se traen vaquillas para complacer a los menos atrevidos y sobre todo a las muchachas.

La caldereta es el plato fuerte del día 26; la carne, ingrediente principal pertenece a uno de los toros lidiados la tarde anterior; se guisa en grandes calderas al aire libre y todo el que quiera puede ir a comerla.

Además de esto y también el tercer día hay campeonatos de futbito, juegos de pelota y, por supuesto, el baile popular de la noche.— T.G.

## El Arenal (Orejana)

### FIESTAS DE SAN RAMON, LOS DIAS 23 Y 24

Un año más, los hijos de Orejana, plenos de recuerdos y presente, preparan el corazón para celebrar, en honor a San Ramón, unas fechas que den al ambiente realce y colorido y a cuyo acontecimiento invitan, desde estas páginas, a cuantos quieran disfrutar de unas horas deliciosas.

El sábado, día 23, a las seis de la tarde, se oficiará una misa al aire libre, tras la cual discurrirá la procesión por las calles de El Arenal, amenizado por las tradicionales notas de dulzaina y tamboril, la jota y el paloteo de los danzantes, vestidos con los típicos trajes que harán obsequio de la magia y el encanto de su arte.

Puede afirmarse que este festival, en su largo recorrido, constituye hoy uno de los espectáculos más atrayentes que presenciarse pueda en nuestro entrañable mapa segoviano.

Habrà luego baile en la plaza y todos los asistentes gozarán de la fecha, haciendo un alto en el estío, un alto que marcará en su espíritu una jornada inolvidable.

El domingo 24 todos los miembros de la Hermandad de San Ramón y de la Virgen del Rosario, al igual que el año anterior, se reunirán en una hermosa pradera, junto a las eras de sus nostalgias, para degustar la sabrosa caldereta, que este año va a estar mejor que nunca, bien regado por el paladar con buen vino y alegre conversación.

Y así transcurrirá esta fiesta, resucitada por los hijos viajeros, que aprovechan la excusa festiva para unir el cuerpo y el alma y gritar, antes de regresar a sus destinos emigratorios, un ¡Viva San Ramón! y un ¡Viva Orejana! que hará temblar de emoción su sangre cautiva, su amor a la tierra que les vio nacer y partir, tierra que no olvidan porque es carne y hueso de su cuerpo.

Segovianos y turistas: a Orejana el día 23 a las seis de la tarde, que el espectáculo lo merece. ¡San Ramón os espera!

LUIS MINGUEZ «Orejanilla»

## Regionalismo

### En septiembre se constituirá SODICAL

El Gobierno aprobará el próximo mes de septiembre, en forma de decreto ley, la creación de una sociedad de desarrollo industrial para el área de Castilla y León, cuyo proyecto debería haber sido remitido a las Cortes durante la pasada primavera. La nueva sociedad —Sodical— se constituirá con un capital inicial de mil millones de pesetas, con participación mayoritaria del INI (51 %) y aportaciones igualitarias de las cajas de ahorros de la región y al menos, cuatro bancos: Exterior, Bankiún, Banco de Castilla y Banco de Bilbao.

El consejero de Economía y Hacienda del Consejo de Castilla y León, Eduardo Mereno, ha cifrado en más de 3.000 millones la inversión (inmediata) que Sodical generará en toda la región. Esta cifra, según el consejero de Economía, se triplicará mediante inversiones mixtas concertadas con la pequeña y mediana empresa y la creación de nuevas industrias, donde Sodical podrá controlar hasta el 45 % del capital inicial, con un «techo» de participación fijado en 150 millones de pesetas.

# JERUSALEN, CUATRO MIL AÑOS DE EXISTENCIA



Jerusalén, convertida en el año 1000 a. de C. en capital de los judíos por el Rey David, existe desde hace más de cuatro mil años. A continuación damos una breve cronología de la historia de la ciudad en la era cristiana:

- ★ 33.—Juicio, crucifixión y resurrección de Cristo.
- ★ 67.—Alzamiento contra Roma.
- ★ 70.—Los romanos invaden la urbe y destruyen la ciudad y el templo.
- ★ 135.—Alzamiento contra Roma. Jerusalén recibe el nombre de Aelia capitolina. Un templo a Júpiter se alza donde estuvo el templo y se prohíbe a los judíos vivir en la ciudad.
- ★ 394.—Se permite nuevamente que los judíos regresen a la ciudad.
- ★ 615.—Rebelión contra Bizancio con apoyo de Persia. Varios años después es reconquistada. Muchos judíos mueren y los demás son expulsados.
- ★ 637.—Los árabes, bajo el califa Omar, la conquistan y al año siguiente permiten regresar a los judíos. Se descubre el Muro de las Lamentaciones, único resto del templo y comienzan las peregrinaciones.
- ★ 691.—El califa Abd-el-Melik edifica las mezquitas de la Roca y Al Apsa.
- ★ 1012.—El califa Hakim expulsa a judíos y cristianos y manda destruir las sinagogas y el Santo Sepulcro.
- ★ 1016.—Un terremoto destruye la mezquita de la Roca. Algunos años después se permite regresar a los judíos y cristianos. El mundo cristiano se conmociona y se organizan las Cruzadas.
- ★ 1099.—Godofredo de Bouillón, al mando del Ejército cruzado, conquista la ciudad, aniquila a judíos y cristianos y destruye sinagogas y mezquitas.
- ★ 1100.—Se establece el reino latino de Jerusalén.
- ★ 1187.—El sultán kurdo Saladino conquista la ciudad.
- ★ 1229.—La Segunda Cruzada, dirigida por Federico II, vuelve a ocuparla.
- ★ 1244.—Los musulmanes la recuperan.
- ★ 1260.—los mongoles la ocupan y masacran casi toda la comunidad judía. Los mamelu-

cos de Egipto se la arrebatan poco después.

- ★ 1517.—Los turcos otomanos, siendo sultán Selim II, ocupan Jerusalén. Años después, Solimán «El Magnífico» reconstruye las murallas.
- ★ 1860.—Se establece un barrio judío fuera de las murallas.
- ★ 1917.—Los británicos, al mando del general Allenby, ocupan la ciudad.
- ★ 1920.—Violentos incidentes entre árabes y judíos.
- ★ 1929.—Los árabes atacan la explanada frente al Muro de las Lamentaciones.
- ★ 1936.—Se recrudecen los enfrentamientos entre árabes y judíos desde esta fecha hasta

1939.

- ★ 1947.—Naciones Unidas acuerdan la partición de Palestina en un Estado judío y otro palestino, y deja a Jerusalén bajo control internacional Pero comienza la guerra entre árabes y judíos, y la ciudad queda cercada.
- ★ 1948.—Estalla definitivamente la guerra. La Ciudad Vieja es ocupada por Jordania y la parte moderna de Jerusalén pasa a manos del nuevo Estado de Israel.
- ★ 1949.—Jerusalén es proclamada capital de Israel.
- ★ 1967.—Las tropas israelíes en la Guerra de los Seis Días recuperan la parte vieja y reunifican la ciudad.

# LA U.R.S.S. CONTRA LA «MODA EXTRANJERA»

Moscú.—Una vez terminada la Olimpiada-80, la prensa soviética ha comenzado una campaña para «desintoxicar» a la juventud rusa del «contagio» que han tenido con los atletas y turistas occidentales que vinieron a la Unión Soviética.

Mucho antes de los Juegos Olímpicos, los medios soviéticos de comunicación, y sobre todo la televisión, advirtieron a la población que se preparase para «saber rechazar la perniciosa influencia extranjera» que pudiera dejarse sentir por la presencia de 150.000 turistas occidentales en Moscú.

La milicia y el poderoso «KGB» (Comité de Seguridad del Estado), aparte el Ejército y las populares «Brigadas de Voluntarios», movilizaron durante los Juegos Olímpicos a una auténtica «armada de control» para evitar los contactos entre la población soviética y los extranjeros.

Pero a pesar de todo, fue imposible prohibir que los turistas vistieran a su modo, vivieran durante veinte días entre la atónita expectativa de los soviéticos, y «contagiaran» a la población rusa, en especial a los jóvenes, ciertos hábitos y modas que ahora las autoridades se esfuerzan por suprimir.

La prensa insiste en denunciar como «ajeno al modo de vida de los soviéticos» la vestimenta que muchos turistas dejaron aquí en manos de una juventud ávida de pantalones vaqueros, camisetas deportivas, frecuentemente con dibujos e inscripciones en inglés, cruces e insignias de fuerte simbolismo y otras prendas de vestir que se

juzgan como «reclamo de la civilización occidental».

El diario Komsomolskaya Pravda, órgano de las Juventudes Comunistas, inspira esta campaña para estimular el «verdadero patriotismo» de la juventud soviética instándole a prescindir y abjurar de una moda que refleja el «espíritu imperialista».

Los comentarios adversos a la adopción de la «vestimenta yanqui» procuran no mencionar, sin embargo, que toda la ciudad de Moscú ha sido «bombardeada» con millares de kioscos de venta de «Pepsi-Cola» en las calles y plazas de la capital soviética se instalaron, durante los días de la Olimpiada, y siguen aún aquí, esos kioscos en donde se anuncia en ruso y en inglés la bebida que para muchos simboliza «la penetración yanqui».

El diario del «Komsomol» (Organización Juvenil del Partido Comunista) critica en particular a los jóvenes que llevan «insignias y prendas de vestir de los Ejércitos Imperialistas» diciendo que quienes visten así «tienen bajo nivel de inteligencia e indignan a la gente».

El articulista reproduce una conversación, mantenida hace poco en un vagón del «metro» moscovita, entre un ciudadano de edad media y un joven que vestía pantalones vaqueros y camiseta con la inscripción «U.S. Air Air Force». La conversación terminó con estas frases:

«¿Sabes cuánta sangre hasido derramada por culpa de los hombres que llevan este uniforme?», preguntó el atónito ciudadano al joven.

«Llevo esta ropa porque aquí tenemos democracia. ¿no? y me pongo lo que me gusta», fue la respuesta del joven.

El diario, tras describir la algarabía que se produjo en el vagón del «metro» por culpa del «muchacho que no tenía respeto a su país», señala que la moda occidental en conjunto es «tonta e impertinente».

También agrega que los jóvenes soviéticos que llevan camisetas con leyendas del Ejército norteamericano «no saben que los Ejércitos de la OTAN y de los Estados Unidos se han convertido en símbolos de la guerra y de la amenaza contra la paz».

Para mayor abundamiento, se reproducen las cartas de ciertos lectores que protestan de lo mismo «por la falta de respeto que supone contra la memoria de los veinte millones de soviéticos que murieron en la segunda Guerra Mundial», como si los soviéticos hubieran combatido contra los Estados Unidos.

Aunque la lucha ideológica contra la moda occidental no es nueva en la URSS, en donde se teme por «la pérdida de patriotismo de la juventud», la campaña iniciada tras los Juegos Olímpicos frustra los anhelos de muchos jóvenes que creyeron ver en la Olimpiada «una ventana que se abría al mundo».

Ramón Pedrés  
Efe



Tras casi tres meses en poder del Frente Polisario

## Nada nuevo en las negociaciones para liberar a los tripulantes del «Galgomar»

Cuando van a cumplirse tres meses de cautiverio de los quince tripulantes del pesquero Galgomar, apresado el pasado 22 de mayo por el Frente Polisario mientras faenaba en aguas del banco sahariano, las negociaciones para su liberación continúan en punto muerto. El presidente Suárez, por su parte, se ha comprometido a recibir el próximo jueves, en su finca veraniega de «La Atlántida», en El Grove (Pontevedra), a los familiares de los pescadores, que llevan ya varias semanas solicitando audiencia. La noticia ha sido recibida con satisfacción por los familiares.

En dicha audiencia, de llevarse a cabo, estará presente una representación de las familias canarias, así como un miembro del Apostolado del Mar y del comité pro liberación de los tripulantes del Galgomar.

«Hasta el momento desconocemos qué gestiones se están realizando desde el Gobierno. Al menos, nosotros directamente no sabemos nada, sino lo que leemos en la Prensa», ha declarado un miembro del mencionado comité pro liberación.

El mismo portavoz insistió que el Frente Polisario no va a negociar con nadie más que con el Gobierno español para la liberación de los pescadores del Galgomar, extremo éste que es cada vez más difícil, a raíz de algunas declaraciones realizadas por parte de representantes del Gobierno español.

«El tema, por el momento, está estancado», prosiguió el mismo portavoz. Por último, se indicó que en estos momentos existe, retenida en Argel, correspondencia de los pescadores apresados, dirigida a sus familiares.

Ayer, un despacho de la agencia France Presse, fechado en Argel, dio cuenta de la reanudación de negociaciones entre España y el Frente Polisario para la liberación de los quince pescadores y precisó que en ellas intervienen como intermediarios representantes de algunos países de América Latina, caso de México y Cuba.

La citada agencia añadió que el Gobierno español se está mostrando más intransigente en este caso que en el del pesquero Las Palomas, apresado hace poco más de dos años, en el que el Frente Polisario octavo, como contrapartida a la liberación de los tripulantes, el reconocimiento de esta organización por parte del partido gubernamental, Unión de Centro Democrático (UCD).

Sin embargo, un portavoz de la Oficina de Información Diplomática (OID), del Ministerio español de Asuntos Exteriores, consultada al respecto, calificó de «disparatada y absurda» la información facilitada desde Argel, y dijo que «es falsa y carece de fundamento». El mismo portavoz agregó que la OID no pensaba realizar ningún desmentido oficial.

En el tema del juego

## Rosón pide que se concreten las denuncias de corrupción

Madrid, 20.—El ministro del Interior, Juan José Rosón, ha dado un plazo de veinticuatro horas para que el Sindicato Independiente de Trabajadores del Juego, Loterías y Apuestas concrete las denuncias de corrupción realizadas por su secretario general, Jesús Sánchez-Cañete.

Este plazo fue fijado en el curso de la reunión celebrada ayer entre el ministro y los miembros de la junta directiva de dicho sindicato, según un comunicado hecho público por el Ministerio.

En la reunión, que duró alrededor de veinte minutos, el ministro trató las declaraciones del señor Sánchez-Cañete, realizadas días pasados, sobre corrupción en el juego del bingo.

El señor Rosón dijo que a primeros de mayo se había iniciado una exhaustiva investigación, en la que se estudia el tema con todo rigor. Para ello, se consideran todas las denuncias recibidas en el Ministerio, tanto de ciudadanos como de toda persona implicada en el juego.



EL SEÑOR

### D. Francisco Roldán Arévalo

Falleció en Madrid el día 10 de agosto de 1980

A los 69 años de edad

Habiendo recibido los S. S. y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Concepción Sebastián Arahetes; hijas Concepción y María Gloria; hijos políticos Jacinto de Acuña y Luis Liras; nietos, hermanos, hermanos políticos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma y comunican que la misa que se celebrará mañana, jueves, día 21, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por su eterno descanso.

## La Junta de Andalucía intenta mediar en el conflicto de Marinaleda

La huelga de hambre que protagonizan setecientos vecinos del pueblo sevillano de Marinaleda cumplió su séptimo día. Ayer comenzaron a apreciarse los primeros casos de agotamiento físico entre los huelguistas, mientras en seis pueblos de la región se realizan acciones de solidaridad, que llegan en algunos casos hasta a imitar su ejemplo, secundando el llamamiento realizado por el Sindicato de Obreros del Campo (SOC).

Por su parte, el consejero del Interior de la Junta de Andalucía interrumpió ayer sus vacaciones para intentar mediar en el conflicto y tender un puente entre los habitantes del pueblo sevillano y las autoridades de Madrid. El gobernador civil de la provincia de Sevilla continuaba ayer ausente por vacaciones.

En cuanto al desencadenamiento de un movimiento de ocupación de fincas, del que se habló en estos días, se estima que podría producirse esta semana, adelantándose a las fechas inicialmente previstas.

## Un nigeriano expulsado de la «Orden del Palmar» provoca un incidente en Sevilla

Sevilla, 20.—Un nigeriano, expulsado hace aproximadamente un año de la orden de los Carmelitas de la Santa Faz, fundada por Clemente Domínguez, ha promovido un fuerte escándalo con otros dos miembros de la Orden, según ha sabido «Efe» de fuentes policiales.

Al parecer, el nigeriano, que había alcanzado el grado de sacerdote dentro de la Orden, fue expulsado de ésta y se ausentó de España, aunque ahora ha vuelto nuevamente.

El ex sacerdote Clementino abordó a un obispo y un sacerdote de la Orden cuando ambos salían de la Delegación Provincial de Hacienda y se disponían a tomar un taxi, impidiendo el

## Unión Democrática a favor del pacto Minoría Catalana-UCD

Barcelona.— Miguel Coll y Alentor, presidente del Consejo Nacional del Partido de los Demócratas Cristianos Catalanes —Unión Democrática de Cataluña—, ha comunicado recientemente al presidente de la Generalidad, honorable Pujol, la decisión de su partido de respaldar formalmente el posible pacto de Gobierno, o legislativo, entre Minoría Catalana y UCD. El líder democristiano señala que ese apoyo —en el caso de materializarse el acuerdo entre centristas—, se mantendría siempre que no conllevara alteración en la actual correlación de fuerzas en el Parlamento catalán.

«Unión Democrática retiraría el apoyo al Gobierno Convergencia-UCD, si ello comportara que Izquierda Republicana de Cataluña se retirara de la mayoría que, desde la constitución de la Cámara legislativa catalana, ha venido funcionando en su seno, y que está formada por: CDC, Centristas de Cataluña (CC-UCD) y ERC».

nigeriano que el vehículo arrancara y forcejeando con el obispo del Palmar.

La acción atrajo la atención de las personas que se encontraban en el lugar, que vieron cómo el asaltante reclamaba unos papeles de su propiedad, y también hizo acudir a un patrullero de la Policía, que condujo a Comisaría a los tres implicados.

Aunque no se han facilitado las identidades de los protagonistas del hecho ni los orígenes concretos del mismo, parece ser que el ex miembro de la Orden reclama la expedición de un certificado de su ordenación sacerdotal a fin de poder continuar su ministerio en algún país extranjero.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

**RAUL MORODO, RECTOR** de la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo de Santander, salió hoy con destino a Manila para asistir los próximos días 25 al 30 a la séptima conferencia general de la Asociación Internacional de Universidades.

**TRAS DOS SEMANAS DE ESFUERZOS** médicos por salvar su vida ha fallecido Miguel Sánchez Izquierdo, que sufrió quemaduras de carácter gravísimo en la explosión de la bodega del barco «Frigo-Sia», en los astilleros sevillanos.

**LA FACTORIA DE «Astilleros Españoles»** ha sido encargada de la construcción de dos petroleros didácticos de 44.000 toneladas cada uno, para la empresa «Pemex», de México.

**LOS TRENES DE SAN SEBASTIAN** sufrieron cierto retraso a últimas horas de la noche de ayer al existir una falsa alarma de bomba efectuado a la delegación del diario bilbaíno «Deia» en esta capital.

**EL ABOGADO, ECONOMISTA** e industrial barcelonés Mariano Calviño de Sabuceo y Gras ha fallecido en Barcelona, a los 72 años, después de una enfermedad que le había retirado de casi todas las actividades en los últimos tiempos.

## ¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

A causa de un incendio forestal

## Desalojada una urbanización en Altea

Alicante, 20.— El incendio que a primeras horas de la mañana de ayer se registró en el término municipal de Bolulla hoy se ha extinguido por completo y el fuego ha afectado a 5 hectáreas de pinar y 300 hectáreas de matorrales.

Por otra parte, el incendio que reviste ya importancia por la extensión y situación es el que se produjo en El Algar y que se ha extendido a la sierra de Bernia, afectando ya al término municipal de Altea donde esta madrugada, y según ha podido saber Efe de fuentes de ICONA, fueron desalojados 25 chalets de la urbanización «Santa Clara».

En la extinción del incendio están trabajando actualmente seis brigadas de ICONA, Servicio de Bomberos, Guardia Civil, Policía Municipal y numerosos paisanos. Según ha informado ICONA, en Alicante existen problemas de visibilidad por lo que todavía no han podido actuar los hidroaviones y motobombas en la zona.

Aproximadamente unas 300 hectáreas de terreno de pinar han sido devastadas por el fuego. Ayer noche el gobernador civil de la provincia, así como el delegado de Agricultura, estuvieron en la zona.—Efe.

## Agresiones anti-árabes en Barcelona

Barcelona, 20.—Un grupo de desconocidos viene golpeando y atacando sistemáticamente a los ciudadanos con aspecto norteafricano que pasean por las ramblas y calles adyacentes, según una información que publica hoy «El Periódico».

El grupo de desconocidos, «presumiblemente organizados» viene repitiendo tales acciones desde el pasado jueves, después de que aparecieran en el centro de la ciudad diversas pintadas con la leyenda «moros no».

La información añade que a raíz de estos hechos se han presentado varias denuncias y que ayer un grupo formado por unos cincuenta árabes acudió a la Comisaría de la calle Doctor Dou.

Uno de los denunciantes, Joseph Salah, de 22 años y estudiante de Medicina, con pasaporte jordano, ha manifestado que fue golpeado por tres jóvenes sin mediar palabra alguna, cuando hacia las 10 de la noche se encontraba sentado frente a una cafetería de Las Ramblas. Efe.

## Las tasas universitarias

En el número correspondiente al lunes pasado publicamos una información de carácter nacional bajo el título: «Nueva subida en las tasas universitarias». En el texto de la misma se incluye el siguiente error: el precio de matrícula en las facultades y escuelas experimentales no es de 30.975 pesetas, sino de 20.975 por curso completo, como bien indicaba el subtítulo de la noticia.



## Más de cien mil toneladas de petróleo produjeron en julio los pozos de «Eniepsa»

Los pozos nacionales «Casablanca», «Amposta» y «Dorada», en los que participa la empresa «Eniepsa», han producido un total de 103.387 toneladas de petróleo crudo durante el mes de julio, según informa el boletín «Enerpress».

El pozo de mayor producción fue el «Casablanca», con 57.140,6 toneladas. Del «Amposta» se obtuvieron 44.679 toneladas y del «Dorada» 1.568. Este último pozo se encuentra en periodo de acoplamiento y se espera que vuelva a normalizar su producción el mes que viene.

Con respecto a los sondeos de esta misma empresa, hay que decir que en el «Serralbo

4», que se encuentra a 2.938 metros, están realizándose controles de tuberías. El «Serralbo 3» y el «Serralbo 7» se encuentran a 1.782 y 312 metros respectivamente. Los trabajos de sondeo en este último, el número 7, se iniciaron el pasado día 18 de julio.

### LA DEPENDENCIA COMERCIAL ESPAÑA-CEE ES MUY ALTA

España mantiene una fuerte interrelación con los países de la CEE, y presenta con Estados Unidos y los países árabes productores de petróleo una balanza de pagos muy desfavorable, según datos recogidos en un informe económico del Banco de Bilbao.

Ateniéndose sólo al comercio —también son muy importantes las relaciones financieras y técnicas— España tiene en el área de los «nueve» su principal mercado, hasta el punto que casi la mitad de sus exportaciones (584.000 millones de pesetas de 1.168.000 millones) se destina al área comunitaria, de la que queremos formar parte. En cuanto a las compras, el Mercado Común como bloque se destaca en primer lugar con 612.000 millones de los 1.221.000 millones de pesetas importados, lo que significa que un porcentaje muy alto de los intercambios se realizan con el Mercado Común.

### EL MOVIMIENTO DE EXPORTACION DEL PUERTO DE PASAJES SE INCREMENTA

A un total de 7.839 automóviles y 107.586 toneladas de productos siderúrgicos asciende la cantidad exportada por el puerto de Pasajes durante el segundo semestre de este año, informaron fuentes de este puerto guipuzcoano. Estas cifras suponen un incremento de exportación patente respecto a iguales periodos de años anteriores.

Asimismo, se han exportado 32.700 toneladas de cemento y 30.935 de potasa. También se ha incrementado la cifra de exportación de vinos, que se eleva a 2.950 toneladas. Respecto a mercancías importadas, llegaron al puerto de Pasajes 3.560 vehículos.

En lo que va de este semestre han entrado en puerto 494 barcos, de los que 212 enarbolaban bandera española; de los extranjeros, los más numerosos han sido los alemanes, con 83 barcos, seguidos de los holandeses, con 55. Hay que destacar la presencia en Pasajes de 21 buques rusos.

En total, los buques que han zarpado de Pasajes hacia otros puertos han sido 504.

## UGT y CC. OO., contra la regulación de plantilla de «Finanzauto y Servicios»

Quiere despedir a 565 empleados de toda España

Madrid, 20.—Las secciones sindicales de CC.OO. y UGT de Finanzauto y Servicios han denunciado el intento de la empresa de despedir a 565 trabajadores de los 2.573 con los que cuenta en toda España.

Ambos sindicatos han planteado recientemente a la dirección de la empresa su desacuerdo por el corto tiempo fijado para estudiar el expediente de regulación de empleo por considerar que es un intento de no contar con los trabajadores a la hora de solucionar los problemas de la empresa.

## El ministro de Trabajo se ha incorporado a su despacho

Madrid, 20.—El ministro de Trabajo, Salvador Sánchez Terán, se incorporó ayer a su despacho oficial, tras las vacaciones estivales, según han confirmado a «Efe» en su Ministerio.

El señor Sánchez Terán comenzará a ponerse al día sobre los temas de su departamento, entre los que destacan el paro y la normativa de las próximas elecciones sindicales.

Hay que recordar que ayer por la tarde se cerraba la ronda de consultas del subsecretario de Trabajo con las centrales sindicales y patronal sobre las normas para las elecciones sindicales con una entrevista con representantes de la USO.

El subsecretario de Trabajo, tras esta entrevista, informará al ministro sobre los resultados de las conversaciones y el señor Sánchez Terán tendrá la última palabra sobre una posible reunión conjunta de las centrales sindicales o la publicación de las definitivas normas electorales.

## 197 convenios se registraron en la primera mitad de agosto

Madrid, 20.—Ciento noventa y siete convenios colectivos y cinco laudos fueron registrados en la Dirección General de Trabajo del 1 al 15 de este mes de agosto que han afectado a 31.381 empresas y 251.980 trabajadores, con un aumento ponderado de la masa salarial del 15,12 por ciento.

Con éstos son 1.907 convenios y 88 laudos los registrados en lo que va de año que han afectado a 708.640 empresas y a 5.224.825 trabajadores, con una subida salarial ponderada del 15,50 por ciento.

## Aumentaron un poco las reservas de petróleo en el mundo

El consumo actual de petróleo en el mundo, con excepción del bloque comunista, es un cinco por ciento menor que el correspondiente al igual periodo del año pasado.

Al haber disminuido, por el contrario, en sólo un uno por ciento el volumen de petróleo extraído, han aumentado las reservas mundiales, lo cual equivale al consumo de veinte días.

En este momento, la República Federal de Alemania tiene incluso reservas para veinticuatro días mientras que lo normal en este periodo del año es que

sólo se disponga de petróleo para cubrir las necesidades de 15 días.

A esta esperanzadora situación, expuesta por uno de los directivos de la «Hamburger Esso», ha contribuido el almacenamiento por consumidores particulares de «fuel-oil» ligero.

Todo ello no puede sino tener efectos estabilizadores, según la misma fuente, sobre la evolución de los precios fijados por la Organización de Países Productores de Petróleo (OPEP). Una buena señal es el descenso de los precios en los mercados «Spot». —Efe

## I CONVENCION MUNDIAL DEL CORCHO, EN MADRID

La I Convención Mundial del Corcho se celebra en Madrid los días 20 al 25 de octubre próximo, organizada por el Instituto de la Ingeniería de España, en colaboración con los ministerios de Agricultura, Comercio y Turismo, Economía,

Industria y Energía y Universidades e Investigación.

En esta I Convención del Corcho se expondrán diversas ponencias referentes a innovaciones técnicas, transformación, perspectivas y comercialización del corcho a nivel internacional.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

|                  |     |        |
|------------------|-----|--------|
| Bilbao           | 226 | 226    |
| Atlántico        | —   | 208    |
| Central          | 248 | 251    |
| B. E. de Crédito | 222 | 222    |
| Exterior E.      | 212 | 212    |
| Hispano A.       | 228 | 228    |
| L. Quesada       | —   | —      |
| Pastor           | 266 | 267    |
| Popular E.       | 245 | 245    |
| Rural y M.       | —   | —      |
| Santander        | 276 | 276    |
| Vizcaya          | 236 | 238    |
| Urquijo          | 139 | 139    |
| Bankinter        | 125 | 124    |
| Bankuni6n        | 125 | 125    |
| U. y Fénix       | 252 | D. 255 |

### ELECTRICIDAD, ...

|                   |       |       |
|-------------------|-------|-------|
| Fenosa            | 55,50 | 55,50 |
| Hidroel. Española | 69,75 | 69,25 |
| Iberduero         | 61    | 63,25 |
| Unión Eléctrica   | 68    | 68    |

### SIDEROMETALURGICAS

|                      |       |      |
|----------------------|-------|------|
| Altos Hornos Vizcaya | 8,75  | 8,75 |
| Citroen H.           | —     | —    |
| Duro Felguera        | D. 62 | 64   |
| Fasa-Renault         | 85    | 85   |

|                 |       |       |
|-----------------|-------|-------|
| Femsa           | —     | 28,50 |
| M. de Santa Ana | P. 55 | 53,50 |
| Seat            | 17,50 | 18,50 |

### QUIMICAS Y TEXTILES

|                   |       |       |
|-------------------|-------|-------|
| Cross             | 29    | 29    |
| Hidro-Nitro       | —     | D. 24 |
| Papelera Española | —     | D. 11 |
| P. Leiza-Sarri6   | —     | —     |
| P. Reunidas       | —     | —     |
| U. Exp. Río Tinto | 23,75 | 23,75 |
| Unión Resinera    | 207   | 209   |

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

|                   |     |     |
|-------------------|-----|-----|
| Cristalería E.    | —   | 234 |
| Dragados y C.     | 105 | 103 |
| Port. Valderribas | —   | —   |

### MONOPOLIOS

|                  |        |       |
|------------------|--------|-------|
| Campsa           | 208,50 | 210   |
| Tabacalera       | 128    | 127   |
| Telefónica N. E. | 60     | 61,50 |

### VARIAS

|                    |       |    |
|--------------------|-------|----|
| Finanzauto         | 68    | 68 |
| Galerías Preciados | 24,50 | 25 |

# ¡SOS!!

PARA LOS NIÑOS DE GUINEA



**TELEGRAMA**  
DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACION



ZCZC 60063  
ESMOO CO EVSING6  
MALABO-GUINEA ECUATORIAL TLX DE 66 2/2 1305

COMISARIO CULTURA Y ENSEÑANZA MALABO GUINEA ECUATORIAL

ERNESTO GARRIDO JIMENEZ  
C/ MAURICIO LEGENDRE 36  
MADRID 16

DADA SITUACION DRAMATICA NUESTROS NIÑOS EN ALIMENTACION Y SALUD COMO AGRADECERIAMOS A LA ASOCIACION UNICEF-ESPAÑA URGENTEMENTE NOS ENVIE LECHE Y SUS DERIVADOS COMO MEDICAMENTOS INFANTILES MATERIAL COMEDORES ESCOLARES Y VEHICULOS PARA DISTRIBUCION DE DICHA

AYUDA 10.000 NIÑOS DE TRES A SEIS AÑOS SE ENCUENTRAN EN SITUACION PATETICA PUETO SALUOOLE ATEHAMENTE

# AYÚDENOS

CUENTA CORRIENTE "UNICEF - NIÑOS MUNDO"  
EN TODOS LOS BANCOS, CAJAS DE AHORRO  
Y CAJAS POSTALES DE AHORRO



**Unicef**-ESPAÑA

## REGULACION DE LOS TALLERES-ESTUDIOS DE LAS ARTES PLÁSTICAS

Una orden del Ministerio de Cultura regula los talleres-estudios de las artes plásticas, según ha publicado el Boletín Oficial del Estado.

Los talleres, que se crearon como centros de experimentación artística destinados al desarrollo de actividades creativas, individuales y colectivas de carácter cultural, requerían una clasificación, que ahora se aplica.

En cuanto al régimen de funcionamiento se dividen a partir de ahora en: talleres estudios dependientes del Ministerio de Cultura; dependientes de organismos de las comunidades autónomas y surgidos por iniciativa particular que puedan recibir ayuda del Ministerio de Cultura.

Para ser calificados como talleres estudio, su actividad se puede referir a las artes plásticas en general, o a una o varias actividades particulares dentro de las artes plásticas exclusivamente.

Los talleres estudio de artes plásticas dependientes del Ministerio de Cultura estarán ubicados en locales pertenecientes a este Departamento; su creación será acordada por el director general del Patrimonio, así como su personal y dotaciones económicas.

Los dependientes de organismos autónomos estarán ubicados en locales pertenecientes a estos organismos; se establecerá un convenio previo entre el Ministerio de Cultura y la entidad interesada y su marcha será vigilada por el director gene-

ral del Patrimonio, mediante una comisión conjunta que designará.

Los surgidos por una iniciativa particular y que aspiren a recibir subvenciones del Ministerio, estarán ubicados en locales pertenecientes a asociaciones que promuevan la apertura; su régimen de funcionamiento será decidido por el director general del Patrimonio, previo informe del delegado provincial del Departamento; las subvenciones, en ningún caso constituirán un compromiso permanente del Departamento.

Al frente de cada taller estudio habrá un coordinador que se encargará de la gestión general del centro, cargo que ostentará un licenciado en Bellas Artes o persona de reconocida competencia.

## Primer museo de historia judía

El Ayuntamiento de Francfort (RFA) ha acordado crear el primer museo de la historia del pueblo judío que estará enclavado en el antiguo palacio de la familia Rothschild en esta ciudad.

En el proyectado museo se tendrá en cuenta especialmente la historia de los judíos de Francfort en proyección con la mundial del pueblo israelita a través de documentos, objetos culturales, fotografías y escritos de importancia histórica de la vida espiritual judía.

Igualmente el museo dispondrá de una importante documentación que explica las causas que motivaron los acontecimientos del dominio nazi y la persecución judía.

## LLAMAMIENTO DE UN POETA SOVIETICO A INTELLECTUALES FRANCESES

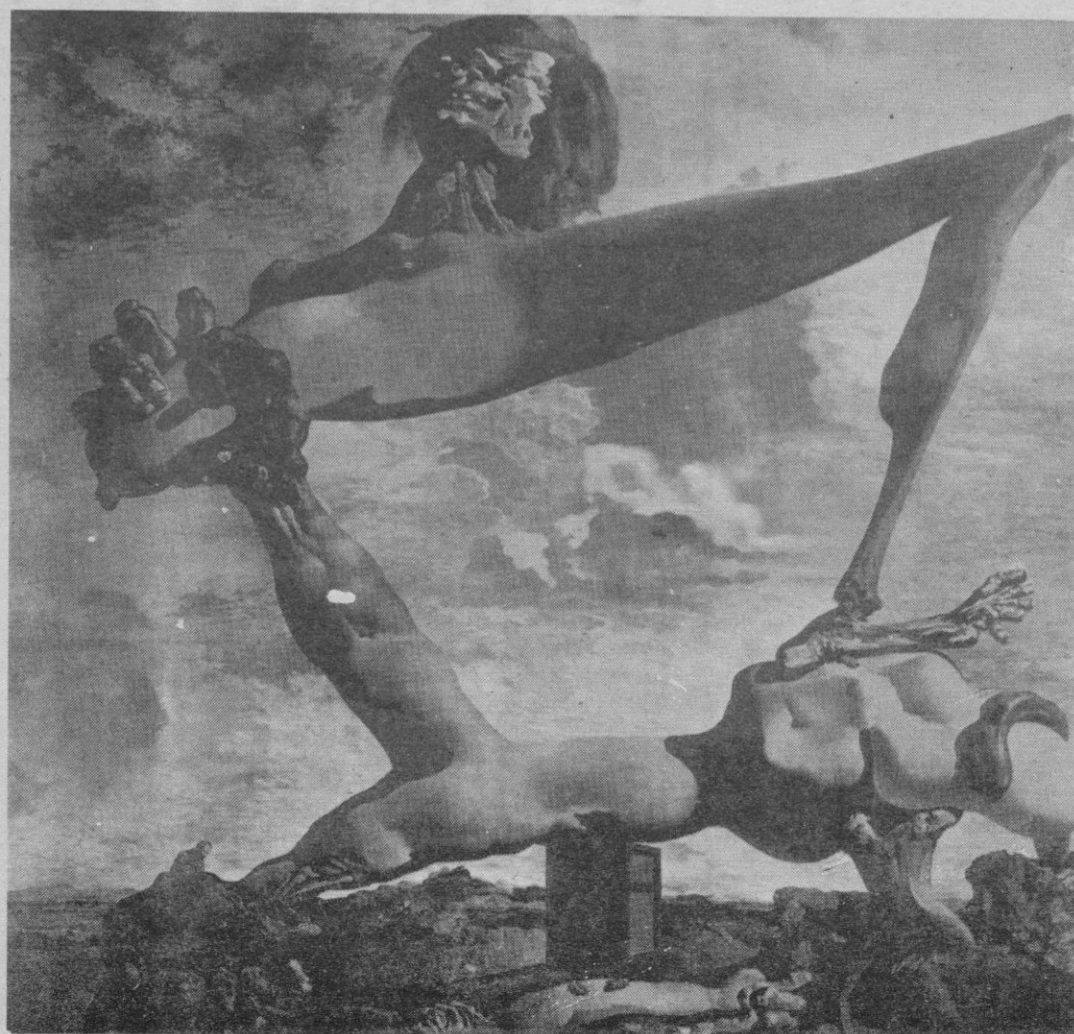
Vadim Kozovoi, poeta y traductor soviético, ha hecho un llamamiento a los intelectuales franceses en el que les pide ayuda para obtener, de las autoridades de su país, un visado de salida para su hijo, gravemente enfermo.

El poeta, de 43 años de edad, ha declarado a Efe, que está «desesperado» ante las constantes negativas de las autoridades de la URSS respecto a la concesión del visado que solicita, y que «ahora, lo único que me importa es intentar salvar a mi hijo».

Médicos franceses han prometido su ayuda a Kozovoi, siempre que su hijo, de quince años, aquejado de trastornos psíquico-nerviosos muy graves, pueda llegar a Francia, en donde recibirá el adecuado tratamiento.

Vadim Zokovoi, casado con la hija de la que durante mucho tiempo fue compañera de Boris Pasternak, es autor de varios libros de poemas y traductor de los más importantes líricos franceses contemporáneos.

## GALERIA DE ARTE



Una obra representativa del peculiar estilo de Salvador Dalí

## ESCAPARATE

«GUIA 1980 GASTRONOMICA Y TURISTICA DE ESPAÑA»

Este es el explicativo del título general de este libro, «Gourmentour», que ofrece en cerca de 600 páginas de apretado texto, una información amplísima relacionada con los mejores lugares españoles en materia gastronómica. Incluye en la lista 720 restaurantes, con notas sobre cada uno de ellos y sus especialidades, como asimismo datos también sobre 600 hoteles, 145 bares y similares, aparte de incluir otro millar de direcciones que pueden ser de interés para el usuario por diversas circunstancias, tales como concesionarios de automóviles, oficinas de compañías aéreas y Renfe, de turismo, de alquiler de coches, etc. También se relacionan precios de platos típicos de cada restaurante, como asimismo monumentos y otros atractivos de las distintas localidades. (850 pesetas).

«SEGUNDA SELECCION DE MIS POEMAS»

Y los poemas son de Ramón de Garciasol; unos poemas brillantes, musicales, vivos y, sobre todo, humanos, sentidos, nacidos del corazón. La poesía de Ramón de Garciasol —sus numerosos libros publicados lo pregonan— tiene un sentido especial, un atractivo hondo, porque el lector se identifica inmediatamente con los temas y con la forma de tratarlos. Estos poemas incluidos en el libro han sido seleccionados, de entre todos los publicados, por el propio autor, según su gusto personal. Y lleva un estupendo prólogo de Antonio Buero Vallejo. (Edita Espasa-Calpe. Seleccionaciones Austral).

«BARTLEBY EL ESCRIBIENTE»

Se trata de un relato quizá un poco difícil para el lector, en el que, según el prologuista de la obra, que también es el traductor, Jorge Luis Borges, Herman Melville ofrece un género que luego reinventaría, años después, Franz Kafka. Si añadimos que Melville es el autor de la famosísima novela «Moby Dick», el lector se dará inmediatamente cuenta de la talla del escritor cuya obra comentamos. (Edita Bruguera. Libro Amigo. 100 pesetas).

«LOS SUBTERRANEOS DE LA LIBERTAD»

Jorge Amado, un escritor de la nueva literatura brasileña, nos ofrece, bajo el título indicado, una trilogía, de la que ahora nos llegan los tomos números 2 y 3. En ambos, la lucha del pueblo brasileño, su heroísmo, contra el régimen que le oprime, es la esencia del relato. Pero este se lleva con un excelente pulso literario, que pone de relieve la capacidad narrativa de su autor, en una traducción realizada consecuentemente por Basilio Losada. Estos dos últimos tomos de la trilogía llevan los títulos, respectivamente, de «Agonía de la noche» y «Luz en el túnel». (Edita Bruguera. Narradores de hoy. 690 y 650 pesetas respectivamente).

«LA HIERBA ROJA»

Boris Vian, un escritor francés que murió joven, tras haber llevado una vida intensísima mediante la práctica de una larga serie de profesional, tocando también la de escritor, en la que dejó varias obras, entre ellas la que nos ocupa, de clara tendencia autobiográfica en su desarrollo. (Edita Bruguera. Colección Club).

«LA FIEL INFANTERIA»

Uno de los primeros libros de Rafael García Serrano, hombre de excepcional vocación literaria y periodística, que con este libro, escrito en 1943, alcanzó el Premio Nacional de Literatura. Escrito con facilidad, con un estilo ágil, es una de las primeras novelas que tienen como centro la guerra civil, vivida por García Serrano intensamente. Diversos lugares de la geografía segoviana aparecen en el relato. (Edita Planeta. Colección Fábula).

«MUJERES ENAMORADAS»

Una novela de casi 500 páginas, con un texto apretado es esta de D.H. Lawrence, escritor inglés nacido en 1885 y del que ya nos hemos ocupado en alguna otra ocasión. Viajero por varios continentes en los que probó mejor suerte que en su país, donde le prohibieron algunas obras por la libertad con que trata los temas sexuales. Lawrence consideraba este libro como su mejor novela. La problemática que presenta es de ayer y de hoy: Dos hermanas enamoradas de hombres de diferente pensamiento y distinta concepción de la vida; dos parejas que llevan destinos aparentemente parejos pero muy dispares en el desenlace, conforme los temperamentos y a la manera de mirar hacia el futuro... (Edita Planeta. Colección Narrativa).

«EL EFECTO MENTE/CUERPO»

El Dr. Herbert Benson ofrece un interesante estudio sobre la relación directa de la mente sobre el cuerpo y toda su actividad. Junto a ello, ideas y consejos para mantener una salud auténtica, mediante la observancia de una serie de normas en las que la relación mente-cuerpo están presentes en todo momento, como elemento de indudable trascendencia para la vida del hombre. (Edita Grijalbo. Colección Autoayuda y Superación).

P.M.C.

Asiste a la cumbre socialista de Europa meridional

## FELIPE GONZALEZ EN ATENAS

Atenas, 20.— El secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, llegó a Atenas, procedente de Madrid, junto con el secretario general del Partido Socialista portugués, Mario Soares.

El objeto de la visita de ambos dirigentes socialistas es participar en la cumbre de socialistas de Europa meridional que se celebrará en la isla griega de Corfú durante los días 20 y 21 de agosto.

A su llegada al aeropuerto, Felipe González declaró que esta «cumbre» servirá para estrechar los lazos entre los partidos de la Europa meridional y que en ella se abordarán principalmente los temas de la distensión, del desarme, y de las diferencias entre los países de la Europa del norte y los de la Europa del sur.—Efe.

## LA VISITA «PRIVADA» DE SUAREZ A PORTUGAL

Durante su estancia en Lisboa se entrevistó con Sa Carneiro

Lisboa, 20.—El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, no negó anoche a su llegada a Lisboa que hubiera crisis de Gobierno en su país. Sólo dijo: «Si es necesaria una remodelación de mi Gabinete, se verá en su momento».

Suárez llegó poco antes de las 23,00 horas (media noche en España), en una breve visita privada, atendiendo una invitación «hecha por mi gran amigo», el primer ministro portugués, Francisco Sa Carneiro.

Los dos jefes de Gobierno se saludaron al pie del «Aviocar» que llevó a Suárez desde Oporto, en el norte de Portugal, a Lisboa. Varios miembros de la Embajada española, entre ellos el embajador, Fernando Rodríguez Porrero y Chávarri, quien llegó en el avión con Suárez, se encontraban en el aeropuerto.

El presidente del Gobierno español insistió en el carácter

privado de su visita, aunque no pudo evitar que su estancia en la capital portuguesa adquiriera cierto oficialismo.

La presencia en el aeropuerto, además de Sa Carneiro, de un miembro de su gabinete —el ministro de Administración Interna, Eurico de Melo— y la escolta motorizada de la Policía provista de sirenas, junto al corte del tránsito por las calles de Lisboa por las que pasó la comitiva, lo confirman.

En unas breves declaraciones a los periodistas que le aguardaban, Suárez dijo también que su partido, Unión de Centro Democrático (UCD), está dispuesta a ayudar a Alianza Democrática (AD), coalición que gobierna en Portugal. A este respecto manifestó Suárez cuando se disponía a regresar hoy a Oporto:

«No tengo inconveniente en que mi visita sea interpretada

como un apoyo para la Alianza Democrática».

Los dos jefes de Gobierno permanecieron juntos las cuatro horas que Suárez estuvo en la capital portuguesa, en unas conversaciones, con cena incluida, celebradas en la residencia privada de Sa Carneiro.

Los temas tratados durante las mismas además de las relaciones entre sus dos países fueron la creciente degradación de la situación en Polonia y otros asuntos internacionales. Adolfo Suárez, dijo a Efe en Oporto, que Irán, Afganistán, Polonia y la próxima conferencia de Seguridad Europea a celebrarse en Madrid habían merecido la atención en su conversación con su colega portugués, Francisco Sa Carneiro.

Después de la charla con el primer ministro, el presidente del Gobierno español dijo que Sa Carneiro no le había pedido ayuda para las elecciones portuguesas del cinco de octubre.

El presidente español comentó que «evidentemente» el deterioro de la situación en Polonia podría influir en el desarrollo de la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea que se inicia en Madrid el próximo septiembre.

«Mañana, a hacer turismo», replicó Suárez cuando se le preguntó si su viaje «particular» a Portugal de dos días seguiría el miércoles interrumpido por la política.

Después de un recorrido turístico por Oporto y sus alrededores, Suárez regresa el miércoles a Galicia, donde terminará sus vacaciones para reintegrarse a Madrid el próximo fin de semana.—Efe.

## Importante incendio en la Central Telefónica de Lima

Lima, 20.— Los bomberos lograron dominar, después de hora y media, el gigantesco incendio que se produjo ayer en la principal central telefónica de Lima, y que provocó daños de consideración pero no víctimas.

Un portavoz de la compañía peruana de teléfonos declaró a Efe que, según una primera evaluación, unas 20.000 líneas han quedado estropeadas, afectando al servicio local y de larga distancia nacional e internacional.

Por su parte, un portavoz de defensa civil informó que quince bomberos fueron evacuados del edificio, ubicado en pleno centro de Lima, con síntoma de asfixia.

«No podemos descartar la posibilidad de un sabotaje», dijo Fernando Chávez Belaúnde, ministro de Transportes y Comunicaciones peruano señalando que da pie a esas sospechas el hecho de que resultaran estropeadas las líneas telefónicas de servicios esenciales, como Bomberos, Policía y el Cuartel Central de la Policía de Investigaciones del Perú (PIP).

El ministro formuló estas declaraciones después de que informó personalmente al presidente Fernando Belaúnde, en el Palacio de Gobierno, sobre los daños provocados por el siniestro.

## EL PRESIDENTE VIDELA EN BRASIL

Brasilia, 20.— El presidente de Argentina, general Jorge Videla, junto con todos los ministros, inició un viaje oficial de cinco días a Brasil, en una visita calificada de «esencialmente política».

Después de recibir los honores militares de práctica, los dos jefes de Estado destacaron en sus saludos la importancia de los resultados que esperan de las reuniones de trabajo conjuntas.

La primera entrevista de los presidentes se realizó poco después en el «Palacio Do Planalto» (casa de Gobierno), a la cual concurren también los respectivos cancilleres.

En una entrevista con la prensa brasileña, Videla consideró su visita al Brasil «el segundo acto de una misma escena», refiriéndose a los contactos que mantuvo con Figueiredo en Buenos Aires en mayo pasado. «A partir de ahora —dijo— podremos hablar con mucho menos formalismo, mas autenticidad y mayor frecuencia».

El general Videla será saludado hoy en el Congreso Nacional únicamente por los parlamentarios oficialistas, puesto que los de la oposición no comparecerán a la sesión solemne, «debido a que en la Argentina el Congreso está clausurado desde hace cuatro años».

Por otra parte, las conversaciones que los dos presidentes mantendrán aquí, aparte de la importancia de los acuerdos de cooperación bilateral, tendrán importancia para el contexto iberoamericano, ya que fue ese el principal enfoque político de la declaración conjunta que firmaron en Buenos Aires.—Efe.

## URUGUAY

### DOS MUERTOS EN ACCIDENTE AEREO

Montevideo, 20.— Centenas de personas salvaron anoche milagrosamente su vida en el populoso barrio residencial de Carrasco, en Montevideo, cuando un avión, sin control, se precipitó a tierra e incendió, muriendo sólo sus dos ocupantes.

El accidente, que creó pánico entre los vecinos del aeropuerto internacional de Carrasco, se produjo en momentos que un avión taxi, de la compañía «Tausa» se disponía a aterrizar, tras un vuelo desde Punta del Este a Montevideo.

Según las autoridades el piloto, Roberto Fábregas, quien ya había obtenido autorización para aterrizar, perdió el conocimiento por un golpe recibido, tras romperse el parabrisas del aparato.

El único pasajero del avión, el médico Osvaldo Llosa, comunicó el hecho a la torre de control y tomó el mando del aparato, sin conocer su manejo. El desesperado pasajero lo único que logró fue evitar chocar contra la torre de control, pero el aparato cayó a tierra a un km. de distancia sobre el poblado barrio residencial de Carrasco.—Efe.



## LA PRENSA SOVIETICA ROMPE EL SILENCIO SOBRE EL «CASO POLACO»

Moscú, 20.— El diario soviético «Pravda» se hace eco hoy por primera vez de las huelgas en Polonia al reproducir ciertos pasajes del discurso del líder polaco, Edward Gierek.

Sin embargo, el órgano central del Partido Comunista de la U.R.S.S., citando un despacho de Tass que también recoge otros diarios moscovitas, no utiliza en ningún momento la palabra huelga, sino que habla de «interrupciones laborales».

Edward Gierek, según destaca el periódico, dijo que los acontecimientos recientes en el país, «vinculados con las interrupciones laborales en algunas empresas», alteran el ritmo normal de vida en Polonia.

El diario soviético hace especial hincapié en la denuncia de Gierek sobre «los intentos de utilizar las interrupciones laborales con fines políticos hostiles por parte de distintos elementos irresponsables, anarquistas y antisocialistas».

Hasta ahora, la prensa sovié-

tica había mantenido el silencio más absoluto sobre la agitación social de Polonia.

### LOS OBREROS DISPUESTOS A NEGOCIAR

Por su parte, los huelguistas, cuyo número sigue aumentando anunciaron ayer su disposición a negociar con el Gobierno, aunque sin renunciar a sus peticiones políticas y laborales. Ayer se reforzaron los efectivos policiales en los alrededores de Gdansk cuyos astilleros encabezan el movimiento huelguístico, pero en el interior de la ciudad no existe vigilancia especial.

El Comité de Huelga, tras una reunión de dos horas en los astilleros Lenin, nombró, a su vez, una Comisión de tres miembros para acelerar las conversaciones con el Gobierno.

Uno de estos tres delegados manifestó que «nosotros queremos reanudar el trabajo, porque cada día que pasa supone pérdidas económicas para nosotros». —Efe.

### SE ACENTUA EL CONFLICTO PESQUERO

París, 20.— Mientras se acentúa la huelga de pescadores franceses y fracasaban, ayer las primeras negociaciones en el Havre, los protagonistas del conflicto celebrarán hoy una reunión en el Ministerio de Transportes.

En Caen, los pescadores autónomos no obtuvieron ayer ninguna reducción en el precio del combustible, y, en el Havre, los industriales mantuvieron sus exigencias: reducir en un 10 por ciento los salarios.

Por el puerto de Cherburgo fueron repatriados, en las primeras horas de ayer, los últimos turistas británicos tras la suspensión del bloqueo decidido por los pescadores de esta ciudad hasta las once de la mañana de hoy miércoles.

En la foto, el «Vikinp Valiant», único transbordador inglés admitido en el puerto de Cherburgo que llegó procedente de Dover.

# SITUACION ACTUAL DE LA PLANTILLA DE LA GIMNASTICA SEGOVIANA

## LA FEDERACION MADRILEÑA DE ATLETISMO, UN DESASTRE EN ORGANIZACION

Es lógico que al comenzar las temporadas futboleras exista eso tan antiguo como es el cambio, y que lleva a unos jugadores a unos equipos y a otros los trae. Refiriéndonos al caso concreto de la G. Segoviana podemos señalar que algunos de los que en la temporada anterior estuvieron con el equipo, en ésta, que ahora comienza, no estarán. Diferentes motivos han llevado a unos y otros (directivos y jugadores), a no dar el «paso» oportuno para la renovación de ficha.

Podemos señalar, en torno al tema que exponemos, que jugadores como Sáez, por el que no parece haber ningún interés entre los directivos del club, Luciano cuyo deseo parece ser el de marcharse, pero que, además, los directivos no están muy conformes de que se haya alineado con el Cantimpalos en un encuentro jugado hace pocas fechas; Ignacio, que por diferencias económicas no vestirá de azulgrana, y quizás alguno más, no corretearán tras el balón defendiendo los colores gimnásticos.

Por lo que se refiere a Paco, el jugador de Las Navas recientemente fichado, parece que tiene muchos «hinchas» entre los propios directivos a quien agrada su forma de jugar. Otro jugador que se alineó el pasado domingo frente a la Medinense fue Alfonso, futbolista procedente del C.P. Cantalejo que acaba de terminar su servicio militar y del que Bellota tendrá que dar su visto bueno. A nosotros nos agradó su movilidad en el campo, aunque lo que no parece ni medianamente lógico es que a un jugador que viene a prueba se le ordene marcar al contrario en su primer partido. Lo normal es que ese día se le deje jugar a su aire y que desarrolle todo lo que personalmente tiene como futbolista. Claro, que yo de «técnico», «na de na».

Por aquello de que la cosa no está muy clara, pregunté a un directivo gimnástico por la situación del portero Javi, jugador que continúa ligado al C.D. Acueducto pero que volvió a sentarse el pasado domingo en el banquillo de los suplentes azulgrana. El directivo me señaló que aún no está decidida su situación dado que habría que hablar con el club rojiblanco. Es que lo que pasa es... lo que pasa. Que la G. Segoviana no tiene ahora más que un portero y la temporada está ya encima.

Otro que no ha dicho si todavía es Aquilino, pero que en mi opinión, y tras haber captado conversaciones sobre el tema, al club no le importaría que fuera baja. Y es que en esta vida para ser «juez» necesariamente hay que escuchar a las dos partes.

Curiosamente hay que decir, y lo hago con satisfacción porque también recibe muchos «palos», que Valeriano ha sido el jugador que menos pegos ha puesto a la directiva Gimnástica para continuar jugando. Su afición por el fútbol, pese a las críticas que hacemos a su juego en ocasiones, es muy superior a los «dineros» que le puedan dar u ofrecer.

Cuéllar, cuya exigencia dineraria en principio puso en «guardia» a los directivos, y conste

que el jugador pedía con arreglo a lo demostrado en la temporada anterior en la que fue el máximo goleador del equipo, parece que seguirá la tónica que la G. Segoviana va a mantener para el resto de los jugadores. Es decir, subida de un 20 por 100 sobre las 12.000 pesetas que por término medio cobraban los jugadores mensualmente en la temporada anterior.

Minguela, Bermejo, Ayuso, Julito, Poli y algún otro, no han tenido ninguna clase de «pegas» a la hora del diálogo con los directivos gimnásticos.

Por cierto que hay que decir que el vicepresidente del club ha sido quien ha llevado, prácticamente, la voz «cantante» en el tema.

### ATLETISMO

#### «LA VERBENA DE LA PALOMA»

Digo yo que si se marcharían todos los organizadores de la prueba a bailar el chotis. Pero es

que viene a resultar que para el pasado domingo, día 17, estaba programada por parte de la Federación Madrileña de Atletismo una prueba de control en el Polideportivo de Moratalaz y a la que fueron invitados atletas del Blume-Europol. Pero sucedió que al igual que el pasado día 2, también de agosto, el único que estaba en las instalaciones era el encargado de las mismas, el cual comunicó a los atletas segovianos, «in situ» que o bien habrían suspendido las pruebas o las habrían cambiado de fecha. ¡Ele, vivan las buenas costumbres!. Total que las 5.000 «leandras» que se gastó el Blume-Europol en el viaje «perdidas» se quedaron. Y como todo no iba a ser malo, y por aquello de que los deportistas se merecen mucho mejor trato, en las instalaciones citadas, en las que nadie puso la menor pega para su utilización, se montó una especial de «test» atlético en el que intervinieron deportistas de Alcorcón, Colmenar y los de Segovia. A aquéllos también les

habían hecho la «faena», y eso que es su propia Federación.

Pregunto, ¿se podría saber qué organismo sanciona a las federaciones que incumplen sus propias normas?

### MOTIVOS JUSTIFICADOS

Les decíamos días pasados, creo que fue el sábado, que cuatro atletas segovianos iban a acudir a competir dentro de las pruebas del Gran Premio, a Barcelona. Pues que no fueron. Motivo. Que los próximos días 22, 23 y 24 se celebran en las pistas del I.N.E.F., en Madrid, las pruebas del Campeonato de España, y prefieren «aglutinar» fuerzas para intentar entonces dar la «campaná».

Por cierto, y como un detalle a tener en cuenta, digamos que las pruebas citadas se iniciarán a las 8 de la tarde y se alargarán hasta las dos de la madrugada. ¿Quién ha dicho que los atletas no «trasnocha»? A ver, quien.

J.M.ª

### NUEVA REVISTA INFORMATIVA DE TENIS DE MESA

Se ha editado el número cero de la revista informativa que publica la Federación Española de Tenis de Mesa, que viene a sustituir al ya anticuado Boletín Informativo.

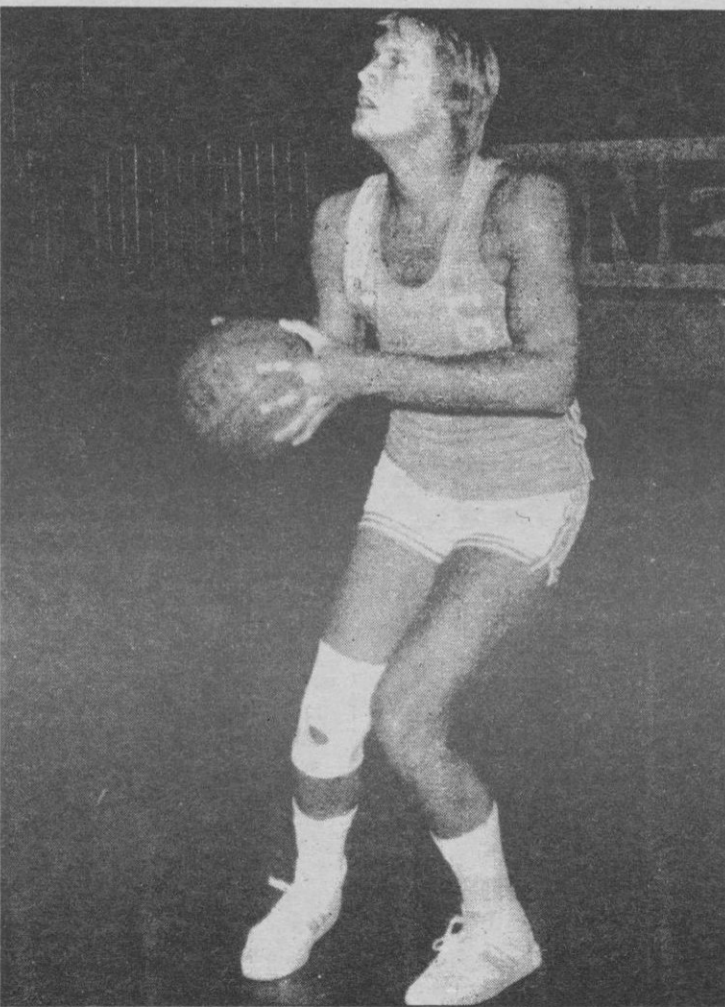
En su portada figura la fotografía de uno de los mejores jugadores españoles, el barcelonés José M.ª Palés. En la página editorial y con el título «Nuevos vientos informativos» un artículo a título de saludo del presidente de la Federación Española, Sr. Salichs Sintas.

Un breve resumen de los 35 Campeonatos de España Absolutos celebrados en Benidorm (Alicante), resumen de las diferentes competiciones nacionales e internacionales, resultados del Top-2, información de actividades de las Federaciones Provinciales, resultados y clasificación final de la 1.ª Liga Castellano-Leonesa. Una página se dedica a la técnica de cómo se debe jugar al tenis de mesa.

Publica también el calendario de la competición europea de 2.ª División en que interviene la selección española, así como el tenis de mesa en las Olimpiadas Japonesas. Ofrece una referencia de los Campeonatos Europeos de 1982 a celebrar en Hungría.

Para inscripciones, dirigirse a la Federación Provincial (Avda. Padre Claret, 12; Casa del Deporte) los jueves de 5 a 9 y a partir del 1 de septiembre todos los días laborables de 4 a 10 de la noche.—F.T.M.

## «Gigante» para el Real Madrid



Se llama Jim Abromaitis, tiene veintitrés años, mide 2,03 y se dedica a jugar al baloncesto. Desde ahora juega con la camiseta del Real Madrid, pero, naturalmente, aprendió el tema en Estados Unidos (Universidad de Connecticut), cátedra del deporte de la canasta. La foto deja ver un estilo impecable desde el punto de vista técnico. (Foto-Efe)

### TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Administración: 41 46 96

Redacción: 41 46 97

Dirección: 41 46 98

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### CICLISMO

Angel Arroyo, del equipo Zor-Vereco, que domina la carrera, venció en la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Castilla, Torrejón-Tormelloso, de 198 kilómetros. Con su triunfo pasó a ocupar el liderato en la clasificación general, con diez segundos sobre Viejo, del Teka, Alfonso, ganador de la etapa prólogo, tuvo que abandonar por caída.

### FUTBOL

El Ajax jugará la final del torneo «Villa de Madrid», al haber derrotado al Internacional de Porto Alegre por 3-1.

\*\*\*

El F.C. Barcelona derrotó por 2-1 al Vasco da Gama, en el «Trofeo Juan Gamper»; en el «Ciudad de Sevilla», el Betis se impuso al Roma por 3-0, y en el «Ciudad de Zaragoza» se clasificó por penalties el Zaragoza ante el Partizán.

### MOTOCICLISMO

El chileno Gajardo Vial estableció una plusmarca mundial al escalar en una motocicleta Bultaco Trial el volcán Tacora, de 5.500 metros de altura, según informó el Club de Montañismo de Arica.

Gajardo efectuó la hazaña afrontando temperaturas entre los cuatro y veinte grados bajo cero que, por momentos, hicieron temer el fracaso del intento.

En la cumbre del cerro mencionado, el motomontañista clavó un emblema de la ciudad de Arica.

Durante la proeza, Gajardo Vial fue apoyado por elementos de la defensa civil de Arica y miembros de la escuela de alta montaña.

## Dinero español para construcciones deportivas en... Perú

### Se trata de un crédito de veinticinco millones de dólares

Lima, 20.—El deporte peruano realizará obras de infraestructura en todo el país, con un préstamo concedido por el Banco de Descuento Español.

Una misión comercial de esa entidad bancaria ofreció a las autoridades deportivas peruanas un crédito por 25.000.000 de dólares para invertirlos en obras de infraestructura.

Fuentes del máximo organismo del deporte peruano han informado que el dinero se invertirá en la construcción de un velódromo con pista de madera, una piscina olímpica y la iluminación de tres estadios.

Asimismo, las autoridades proyectan construir en Lima un polideportivo con pistas cubiertas, una piscina olímpica, también cubierta, de 50 metros, y un estadio de atletismo, capaz para 5.000 espectadores.—Efe.

## MOTOCICLISMO

## Fernando Ramos y Jorge Fernández, vencedores en el III Moto Cross Villa de Coca

Se disputó en Coca el III Premio Villa de Coca de moto cross, puntuable para el Campeonato Dos Castillas y León por lo que la prueba registró una gran presencia de pilotos de todas las provincias castellanas.

El Moto Club Eresma, organizador de la prueba, realizó una gran labor para acondicionar el circuito que, al ser todo él de arena, precisaba de una gran cantidad de agua para que no apareciera el temido polvo.

En Junior 250 cc. había un claro favorito, Luis Rodríguez, pero como ya anticipamos el sábado podría extrañar el circuito de arena no acoplándose a él, aunque era el piloto más rápido en las vueltas y aguantaba sin caerse. En la primera manga Fernando Ramos tomó la cabeza de carrera siendo acosado por Luis Rodríguez hasta que éste sufrió varias caídas, heredando su puesto Sergio Castro, seguido de Carlos Santillán.

En la segunda Fernando no dio opción a nadie tomando una sustanciosa ventaja desde la misma salida. Magnífica su carrera, pues en un circuito como este en donde la preparación física jugaba un papel muy importante, supo adaptarse mejor que nadie dosificando perfectamente sus muchas fuerzas.

En la segunda posición rodó casi toda la manga Carlos Santillán, sufriendo casi al final de la prueba dos caídas que le relegaron a la cuarta posición.

Juan Guillén, que rodaba en quinta posición, se encontró con un segundo puesto al sufrir caídas en las últimas vueltas Luis Rodríguez y Sergio Castro y el mencionado Carlos Santillán. Las últimas vueltas de esta segunda manga fueron un calvario para la mayoría de los pilotos, ya que las fuerzas flaqueaban constantemente.

Por parte del team Moto Sport-Don Braulio, Julio Navajo «Perlita» hizo lo que pudo en un circuito donde la experiencia y la preparación física era importantísima, aunque él crea lo contrario (prueba de ello son sus tres caídas casi consecutivas en las dos últimas vueltas de la 2.ª manga). Hizo una meritoria carrera en la 1.ª manga, donde finalizó en octava posición, mientras que en la 2.ª rodó en las últimas posiciones, sufriendo varias caídas.

En junior 74 los pilotos oficiales de Derbi no tuvieron oposición, venciendo sin problemas en ambas mangas.

José Horcajo y José Bermejo fueron los representantes del M.C. Eresma; el primero salió, como en él es costumbre, fatal, realizando una buena remontada que le llevó a ocupar la sexta plaza final. En la 2.ª salió

quinto y no pasó de este puesto. Creo que Pepi debe cambiar de cilindrada, tiene cualidades y buena preparación física, por lo que creo que en 250 CC. obtendría mejores resultados.

Bermejo sigue en su línea ascendente, finalizando en 8.º y 9.º posición, respectivamente.

Éxito deportivo total y muchos problemas extradeportivos que causaron un buen número de quebraderos de cabeza al Moto Club Eresma que tras muchas gestiones y disgustos sacó adelante este III Premio Villa de Coca, que probablemente sea el último.—A.C.

## CICLISMO

## El domingo, trofeo infantil del Consejo Superior de Deportes

El domingo próximo, día 24, a partir de las diez de la mañana se va a celebrar, en el paseo de Conde de Sepúlveda, el trofeo infantil de ciclismo que patrocina la Delegación Provincial del Consejo Superior de Deportes y organiza la Sociedad Ciclista Segoviana.

Esta prueba está reservada a corredores de las categorías de infantiles, alevines, benjamines y féminas, que, con arreglo a cada categoría, darán las correspondientes vueltas al circuito de aquel paseo.

# SUCESOS

## DETENIDO UN TRAFICANTE DE DROGA, CON 800 DOSIS DE LSD

Barcelona, 20.—Un presunto traficante de drogas, sobre el que se ejercía vigilancia, ha sido detenido cuando tenía en su poder una importante cantidad de dosis de ácido, que pretendía vender en Barcelona.

El grupo antidrogas de la IV zona de la Guardia Civil de Barcelona, que venía intensificando la vigilancia sobre la zona del casco antiguo de esta capital, por haberse observado un incremento en el tráfico y consumo de drogas, especialmente de ácidos (LSD y heroína), detectaron la presencia de un individuo sudamericano que fue sometido a un riguroso control, el saberse que éste efectuaba esporádicos viajes a Amsterdam donde se suponía se proveía de dichas clases de drogas, que introducía en España para su posterior distribución y venta.

Como consecuencia de dichos servicios se procedió a la identidad de Víctor Hugo Neri, de 26 años de edad, argentino, ocupándosele al cantidad de 800 dosis de LSD (secantes). Las citadas dosis en el mercado negro holandés se adquiere a 120 pesetas, alcanzando en España unas mil pesetas aproximadamente, y el valor de estas dosis asciende a unas 800.000 pesetas.—Efe.

## POLICIA HERIDO EN UN ATRACO

Madrid, 20.—Un policía nacional resultó herido en el curso de un tiroteo registrado ayer cuando tres atracadores, que acababan de asaltar una sucursal del «Banco de Extremadura», fueron sorprendidos por la Policía.

Cuando los asaltantes —tres individuos jóvenes— salían de la citada entidad bancaria, en la calle Núñez de Balboa 32, fueron sorprendidos por la dotación de 2 vehículos policiales y se entabló un tiroteo entre los ladrones y las Fuerzas del Orden Público. Como consecuencia, resultó herido en la región glutea, de pronóstico reservado, el conductor de uno de los coches.

Los tres individuos se dieron a la fuga. Uno de ellos —Manuel Ortega Segura, de 19 años— fue capturado en el andén del metro de Núñez de Balboa, después de que se arrojará a la vía del tren para escapar de la Policía.

Al detenido se le han ocupado una escopeta con los cañones recortados y un revólver. El botín asciende a pesetas 1.050.000.—Efe

## DETENIDOS LOS AUTORES DE UN ROBO A MANO ARMADA

Madrid, 20.—Tres individuos han sido detenidos por la Policía, como autores de un robo a mano armada, realizado en una vivienda de la avenida de Manzanares, de donde se llevaron aparatos musicales valorados en un cuarto de millón de pesetas.

Los detenidos son José Antonio González Infante, alias «El Infante», de 24 años; Fernando Ortiz de Zugasti Ibáñez, «El Cojo»; de 17 años, y Francisco José Román Pérez, «El Rubio», de 19 años.

«El Infante» y «El Cojo» se presentaron en el citado domicilio y tras amenazar al propietario del inmueble con una pistola y un cuchillo de grandes proporciones, le ataron y tapanon la boca con papel higiénico.

Tras apoderarse de dos baffles, dos giradiscos, un amplificador, un aparato de radio y un magnetófono, se dieron a la fuga en un «Seat 1430» que habían robado en la localidad de Villalba.

«El Infante» posee antecedentes por calumnias, injurias y resistencia; «El Cojo» —así llamado por haber quedado lisiado de una pierna al huir en una motocicleta tras la comisión de un atraco—, tiene diversos antecedentes por robo con intimidación; «El Rubio» tiene pendiente una orden de busca y captura por desertar de la Legión.

En el domicilio de «El Rubio» se recuperaron los efectos robados y una pistola marca «Star» calibre 6,35 con 7 proyectiles. También ha sido recuperado el turismo.—Efe

## DETENIDOS POR LANZAR OBJETOS CONTRA LOS ESPECTADORES DE UN ACTO MUSICAL

Bilbao, 20.—Fueron detenidos Luis María del Olmo Vega, Luis Ignacio Gómez Pérez, Florencio Carlos Dueños Moreno y el menor J.M.R.C. por lanzar huevos, tomates y botellas contra los asistentes a un acto musical que se celebraba en el pabellón de los deportes.

Asimismo, fueron detenidas nueve personas más cuando en compañía de un grupo de más de 60 individuos intentaban agredir a la Policía Municipal con lanzamiento de botellas y vasos durante un concierto, sin que se registraran heridos.

Fuentes policiales afirman que el motivo de ambos incidentes es la disconformidad de las comparsas con el programa municipal de festejos, elaborado por el Ayuntamiento, para esta semana grande bilbaína.—Efe

## DETENIDO UNO DE LOS PRESUNTOS AUTORES DE DIVERSOS ATRACOS EN EL «METRO» DE BARCELONA

Barcelona, 20.—José Andrés Díaz Hernández, de 25 años de edad, natural de Santiago de Chile, ha sido detenido por su supuesta participación en atracos a diversos pasajeros del «metro» de Barcelona, hecho ocurrido el pasado día 12.

La detención se ha producido —según informa hoy «Mundo Diario»— como resultado de un servicio especial de vigilancia montado por la Guardia Urbanizada a raíz de aquellos atracos.

José Andrés Díaz —que tiene antecedentes delictivos en Italia— fue detenido como integrante de un grupo de tres personas que arrebataron un bolso a una señora en la estación de «Roma» posteriormente fue reconocido por el jefe de estación como uno de los autores de los hechos ocurridos en días anteriores.—Efe.

## DETENIDA UNA BANDA DE ATRACADORES CONSUMIDORES DE HEROINA

Barcelona, 20.—Una banda de atracadores, consumidores habituales de heroína, ha sido detenida por el Servicio de Información de la 411 Comandancia de la Guardia Civil, ocupándoseles dos escopetas de cañones recortados y un turismo robado.

Los detenidos son Daniel Magrina Cusso, de 21 años; Alfonso Rodríguez Peral, de 24 y los menores F.P.H. y J.L.H. de 17 años.

En sus declaraciones confesaron ser los autores del robo de las escopetas y de dos atracos a mano armada en sendas entidades de Ahorro, donde consiguieron un botín de casi un millón de pesetas. Asimismo, participaron en tres intentos de robos que fueron frustrados por los empleados de las entidades bancarias donde iban a cometer los atracos. En el tercer intento de atraco, en la localidad de San Andrés de la Barca, fue detenido Rodríguez Peral.

Los detenidos manifestaron también que el dinero obtenido en los atracos lo emplearon en la adquisición de heroína y en un viaje «de placer» a Mojarca (Almería). Todos ellos han pasado a disposición judicial.—Efe

## PERDIDAS DE VEINTICINCO MILLONES DE PESETAS EN EL INCENDIO DE TORREJON

Madrid, 20.—A veinticinco millones de pesetas ascienden las pérdidas ocasionadas por el incendio que se declaró en el almacén de papel El Aligustra, en la localidad de Torrejón de Ardoz. Hoy terminarán los trabajos de extinción del fuego que, aunque controlado, todavía ayer presentaba un alto índice de peligrosidad debido a la gran cantidad de papel almacenado, por lo que se mantuvieron toda la noche seis coches de los servicios de bomberos de la Diputación.

El incendio debió ser provocado por un cortocircuito en el sistema eléctrico del local o debido a algún rayo, aunque todavía no se puede confirmar exactamente ninguno de los dos términos. El propio director del almacén comunicó también que «la presión del papel produce gases y éstos pudieron provocar las llamas o aumentar las características iniciales del fuego, que alcanzó grandes dimensiones».

La principal dificultad para la extinción del fuego fue la gran cantidad de papel que, prensado en balas muy pesadas, hizo necesaria la utilización de máquinas excavadoras y grúas para moverlo. Para ello fue necesario esperar a que amaneciera, con el fin de retirar las balas de papel y apagarlas fuera del local.

## Premio para los sellos olímpicos de Samaranch

Moscú, 20.—La colección de sellos olímpicos de Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, recibió el premio de la Unión de Sociedades Soviéticas de Relaciones Culturales, durante la exposición filatélica.

Los sellos corresponden a cincuenta países que conmemoran la historia olímpica desde los Juegos de Atenas de 1896 a los de Moscú de 1980.

## Importante hallazgo del período musteriense (35.000 años) en una cueva de Guipúzcoa

Un equipo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, dirigido por el paleontólogo Jesús Altuna, ha descubierto una capa de musteriense, uno de los estratos culturales más antiguos del País Vasco, ya que data de unos 35.000 años, en las excavaciones que realizan en una cueva de Amalda, en el término municipal de Cestona (Guipúzcoa).

Los trabajos de Amalda comenzaron el pasado verano, tras descubrir primeramente varios estratos del magdalenense (13.000 años), indicio del solutrense (18.000 años) y más tarde abundantes señales del gravetiense (20.000 años). En el último día de las excavaciones, en el verano pasado, aparecieron algunas raquetas de piedra que anunciaban un nivel del musteriense.

Este verano, tras iniciar de nuevo las excavaciones, se comprobó que la cueva de Amalda fue habitada, como mínimo, por el hombre del near-denthal, hace aproximadamente unos 35.000 años, lo que supone uno de los hallazgos más importantes en el País Vasco.

### DENUNCIAN LAS OBRAS DEL ESPIGÓN DE SAN FELIPE DE CADIZ

La Asociación Ecológica Agaden-Amigos de la Tierra ha

denunciado en una nota de prensa las obras del Espigón de San Felipe, de Cádiz.

La denuncia se basa en las siguientes razones: el que este muelle no dará trabajo a los gaditanos por su alta tecnificación; la introducción del tráfico pesado en toda la ciudad; la destrucción para su construcción de un vivero natural y la enorme inversión que la obra

supone, a pesar que introduce un daño irreversible.

Por el contrario, cree que la colocación de este contenedor en los bajos de La Cabezuela ofrecería ventajas por estar en el lugar de expansión industrial. Con esta indicación coinciden la Junta de Andalucía, el Ayuntamiento de Cádiz, el PSOE, el PSA y otras entidades.

## Final del Festival Nacional del Cante de las Minas

La gitana Encarnación Fernández ha ganado el premio de honor del XX Concurso Nacional del Cante de las Minas en La Unión (Murcia).

Encarnación, casada y con tres hijos de corta edad, consiguió la lámpara minera y la dotación de cien mil pesetas a la mejor interpretación de un cante por minera, en tanto que conseguía también el premio a la mejor cartagenera establecido en 50.000 pesetas.

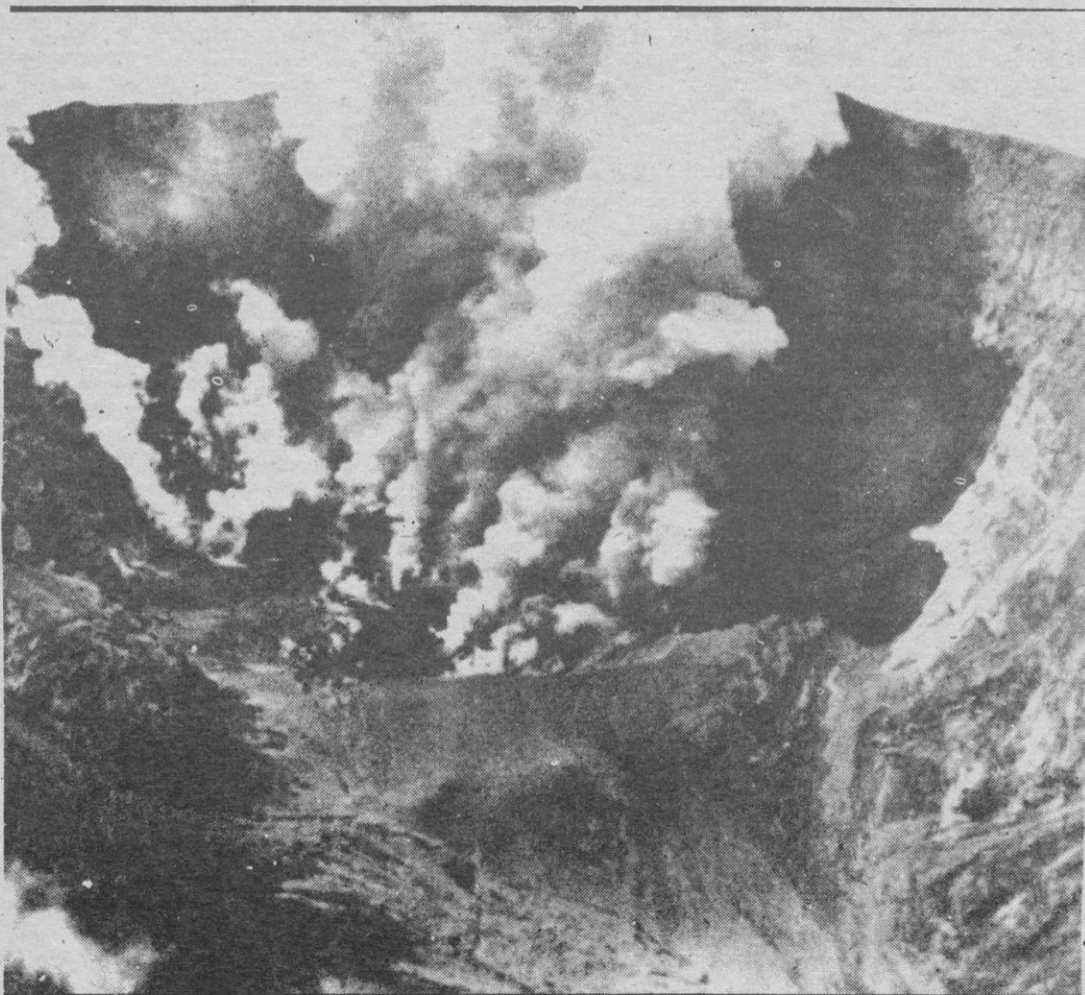
La misma cantaora, que es aficionada, consiguió el año pasado estos dos primeros premios.

Antonio Suárez Fernández, de Sevilla, obtuvo los segundos premios de minera, cartagene-

ra, taranta y los primeros de cante grande andaluz y malagueñas, todo lo cual le reportó 140.000 pesetas.

El premio a la mejor taranta, dotado con 50.000 pesetas fue para Ildefonso Pinto, de Huelva. Miguel Mariscal. «Niño de la Fuente», alcanzó los segundos premios de cante de Levante, y andaluz, que le reportaron la cantidad de 55.000 pesetas.

El premio para la mejor murciana, dotado con 20.000 pesetas, fue para Manuel Avilas, de Granada, los premios locales fueron para Antonio Castillo, Juan Jiménez, Miguel Caparros y María del Carmen García Gallardo.—Efe.



Una visión del cráter humeante, obtenida entre la primera y la segunda erupción

El estallido del volcán se oyó a más de 500 kilómetros de distancia, y la columna de humo, ceniza y gases que expulsó en pocos segundos se elevó a la altura de 18.000 metros. Los habitantes de las zonas circundantes al monte Santa Helena, en el Estado de Washington, creyeron que aquel día, el 18 de mayo, era el fin del mundo.

Para muchos, lo fue. Exactamente para 77 personas, entre

muertos y desaparecidos. Otros vivieron horas de tragedia intentando escapar a la muerte y abrirse camino hacia lugar seguro en lo que se convirtió en un infierno de fuego, fango ardiente, oscuridad y miedo.

Cuando tres días después el presidente Carter visitó la zona, decretada como catastrófica, dijo: «La luna parece un campo de golf comparándola con esto.» En efecto, la ceniza, el hu-

mo, el barro y el fuego habían convertido aquel paraje, por completo alterado ya a causa de la erupción y su onda expansiva, en un paisaje dantesco. Centenares de miles de árboles arrancados de cuajo, ríos anegados por culpa de los miles de toneladas de ceniza caídas, incendios, carreteras cortadas, puentes caídos, granjas enterradas... y cientos de millones de dólares perdidos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LA CONSTRUCCION DE CAMINOS VECINALES

Ayer estuvo en Madrid el presidente de la Diputación, señor Cáceres, que gestionó la resolución de algunos asuntos de interés general para la provincia.

Entre ellos figura el relativo al envío de cantidades a la Diputación por el Banco de Crédito Local de España con cargo al empréstito concertado por las corporaciones provinciales para la construcción de caminos vecinales, que la de Segovia tiene paralizada por no habérsela enviado dinero alguno con cargo a lo que la corresponde percibir por el año actual.

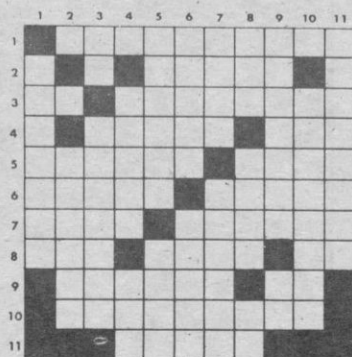
El señor Cáceres obtuvo la promesa del Banco de que muy en breve se enviarán a la Diputación las cantidades que tiene pedidas para el abono de obras ejecutadas en los nuevos caminos y le manifestaron que el retraso experimentado en la remesa de dinero obedecía a que este año se había retardado mucho la emisión de cédulas, de las que, como es sabido, el Banco obtiene las sumas que precisa para sus atenciones. También manifestaron en dicha entidad al presidente de la Diputación que se está esperando para reanudar las relaciones del Banco con las corporaciones provinciales a que el Ministerio de Hacienda, de acuerdo con la Mancomunidad, resuelva definitivamente las observaciones hechas al empréstito por las actuales diputaciones.

Hoy se ha dirigido el señor Cáceres al presidente de la Mancomunidad de Diputaciones de régimen común rogándole que active la resolución de esta cuestión del empréstito para que no continúe el entorpecimiento en las obras públicas provinciales.

## Efemérides

- 1521 Guerra de las Germanias: las tropas del emperador Carlos I de España derrotan a los sublevados, en Orihuela (Alicante).
- 1759 Nace en Utrera (Sevilla) Diego Corrientes, a quien la opinión popular calificó de «bandido generoso».
- 1776 Nace en Chile Bernardo O'Higgins, héroe de la independencia de su país y principal artífice de la misma. Era hijo del político y militar español Ambrosio de O'Higgins, que fue virrey del Perú.
- 1914 Unamuno es destituido del doctorado de la Universidad de Salamanca por razones que se ignoran.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: País europeo. 2: Recórrase con la vista lo escrito. 3: Proposición. Separé a uno de su cargo. 4: Capital europea. Al revés, apócope de fraile. 5: Trabajo hacia sí. Municipio de Alicante. 6: Urda. Al revés, trabajo, labor. 7: Opera famosa. Al revés, se deleita en hacer el mayor daño posible. 8: Desgasta, Ondas. Consonantes. 9: Extraed fante, piedras, arena, etc., del fondo del agua de un puerto, mar, río, canal, etc. Símbolo del hierro. 10: Descendiente del hermano de Moisés. 11: Reverencia, honre.

**VERTICALES:** 1: Contar, narrar. 2: Conjunto de tres co-

sas iguales. 3: Artículo. Prado grande. 4: Suceso de la vida real, capaz de interesar y conmover, especialmente de tipo catastrófico. Altar. 5: Sucesión continua de olas. Al revés cierta raza de perro. 6: Bies. Dicese del individuo de un pueblo que invadió a España en el siglo V. 7: Bote. Agregar. 8: Adverbio de modo. Al revés, cure. Nombre de consonante. 9: Ponles el veto. Nota musical. 10: Trámenles. 11: Achaque generalmente leve (PI).

### SOLUCIÓN

**VERTICALES:** 1: Relatar. 2: Triada. 3: Un. Pradera. 4: Drama. Ara. 5: Oleaje. ogod. 6: Sesgo. Alano. 7: Lata. Aña. 8: Así. ens. Te. 9: Veta. 10: Urdanes. 11: Alfes. 12: Adore. 13: Dragad. Fe. 14: Aarontas. 15: Aida. añasne. 16: Rae. Oías. LS. 17: Eida. 18: Trame. aneaf. 19: título. 20: Praga. arf. 21: Atr. 22: gosiavía. 23: Léase. 24: En. Des. 25: gosiavía. 26: 1: Yu-

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso, temporada. Teléfono 426739.

SE alquila piso. Ezequiel González, 39. Razón: Portería.

ALQUILASE amplio piso amueblado; temporada. Teléfono 412044.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, para señoritas. Teléfono 426910.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
- NO COMPRE NI VENDA CASA sin consultar con INMOBILIARIA LLANCASA Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios, máximas facilidades.

LLANCASA. Pisos en construcción, calle Ezequiel González, varias dimensiones. Facilidades.

LLANCASA. Piso barrio del Carmen, cuatro dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

LLANCASA. Oportunidad ático y local en Puente San Lorenzo. Facilidades.

LLANCASA. Traspaso bar-restaurante muy acreditado, buena situación. Información personal.

LLANCASA. Chalets Las Navillas, Ortigosa, La Losa, etc. Precios interesantes.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia. Facilidades.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, primero, teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Magníficos pisos Ezequiel González. Próxima terminación. Facilidades 3 a 6 años.

TOVAR. La Granja viviendas lujo a precios normales. Calefacción, garajes.

TOVAR. Pisos en Conde Sepúlveda, José Zorrilla, Vía Roma, San José, frente Estación, José Antonio.

TOVAR. Piso Los Castillos. 4 dormitorios, trastero. Muy mejorado. Facilidades.

TOVAR. Traspaso droguería-mercadería, instalada. Zona muy comercial. Renta mínima.

TOVAR. Local 250 metros zona Alférez Provisional. Traspaso. Oportunidad.

TOVAR. Palazuelos, parcela urbana 2.500 metros. Precio mínimo por repercusión.

TOVAR. La Granja. Traspaso local 260 metros, céntrico. Tres fachadas.

MIGUEL TOVAR: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras, inglés, francés. Ladreda, 18.

SE dan clases de recuperaciones de inglés, a todos los niveles, por profesor nativo titulado. Teléfono 427537.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## TRABAJO

SE ofrece pintor para Segovia. Teléfono 140334.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 425526, a partir 3 tarde.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 422667.

SE necesita empleada de hogar, sabiendo obligación. Teléfono 412179 (de 9 a 2).

## TRASPASOS

SE traspasa Bar Asun, con vivienda. Obispo Quesada, 28, 3.º A.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

COVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

## VEHICULOS

LAND Rover 88, seminuevos, toda prueba, rectificadas. Teléf. 422032.

124 como nuevo, siempre en garaje. Informan teléfono 420473.

VENDO Dodge 3.700, automático. Año 1973. Teléfono 181768, El Espinar.

DIAM-6, total 120.000 pesetas, particular. Teléfono 411915.

URGE venta de Seat 124-D especial 1.430, inmejorable, extras. Informan teléfono 423948.

VENDO Seat 127, con tres años. Razón: Teléfono 421480, de 3 a 5 tardes.

VENDO 124 Sport-1.800. Llamar teléfono 423441.

## VENTAS

COSTA del Sol, ofrecemos: Viviendas, locales, negocios, fincas, etcétera. «Dian», Hoyo, 31. Torremolinos. 952-382021.

SE venden casas y fincas en La Higuera. Teléfono 427238.

VENDO seis cachorros Spaniel-Breton pura raza. Ignacio San Miguel, paseo Santa Isabel, bloque 3.º, 1.º-C (San Ildefonso).

PISOS en calle Las Nieves, próxima terminación. Teléfono 425214.

URGENTE. Vendo estructuras metálicas de tres naves, 1.750 m2 total. Teléfono 429520.

PISCINAS, pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

RODAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

VIVIENDAS y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Telf. 424858.

VIVIENDAS carretera Trascasas. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez. San Vicente Ferrer, 4. Telf. 424858.

PISOS 38.000 pesetas/mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca. Pertierra, Ezequiel González, 30.

PERTIERRA. Viviendas muy céntricas, próxima terminación. Facilidades. Ezequiel González, 30.

LOCALES comerciales. Plaza Santa Eulalia. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

MAHONIAS. Locales actividad comercial y profesional. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

GARAJES José Zorrilla, 87, Plaza Santa Eulalia, Ezequiel González, 30. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

PERTIERRA. Pisos muy céntricos. Llave en mano. Ezequiel González, 30.

COMEDOR completo, perfecto estado. Teléfono 413818.

VENDO 50 tierras y casa en Prádena; 500.000 pesetas. Teléf. 425469.

VENDO grupo completo Campeón 12 C.V., con bomba de doble tambor; como nuevo. Teléfono 140634, Perlado, Cuéllar.

VENDO 2.600 metros cuadrados junto a carretera. Por 25.000 pesetas de entrada y 12 mensualidades de 12.500 pesetas. Teléfono 428437, llamar de 8 a 10 noches.

## IMPRENTA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Libros  
Revistas  
Catálogos  
Carteles

Calendarios  
Facturas  
Programas de Festejos  
Folletos

Y TODA CLASE DE IMPRESOS EN OFFSET Y TIPOGRAFIA  
TEXTOS EN FOTOCOMPOSICION E IBM

San Agustín, 7

Apartado 11

☎ 41 46 96 - 97 - 98

SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## NAVARRA

### Artefacto contra el cuartel de la Guardia Civil en Arive

Pamplona, 20.— Dos artefactos han hecho explosión en Navarra sobre las cinco de la mañana, afectando al cuartel de la Guardia Civil de Arive y la Cruz de San Martín de Ochagavía.

El artefacto de Arive estaba situado en uno de los laterales del Cuartel de la Guardia Civil y ha afectado al muro, si bien los daños no pasan de ser materiales.

Por otra parte, otro artefacto ha destruido la Cruz de San Martín, que se encontraba colocada en una plaza en recuerdo a los muertos en la guerra civil. La Cruz ha quedado totalmente destruida, si bien no ha habido daños personales.

En ambos casos, los explosivos estaban formados por goma-2.—Efe.

## HOLANDA

### Se inaugura la Conferencia de Pugwash sobre el desarme

Bruekelen (Holanda), 20.— La Conferencia de «Pugwash», sobre el desarme, se ha inaugurado hoy en esta localidad con la participación de 125 personalidades de 43 países, que tratarán, hasta el próximo 26 de este mes, del peligro que supondría cualquier enfrentamiento nuclear.

Esta es la trigésima reunión de la Conferencia de «Pugwash», que recibe su nombre de la ciudad canadiense que albergó, por primera vez en 1957, a veinte personalidades científicas encabezadas por el físico Albert Einstein y por el filósofo Bertrand Russell que denunciaron los peligros de las «armas destructivas».

A la convocatoria de este año han acudido los interesados en el desarme de todos los signos políticos, desde miembros de la

OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) hasta representantes del Pacto de Varsovia, sin olvidar a los neutrales.

El Premio Nobel de Física Dorothy Hodgkin presidirá las sesiones en las que se estudiarán las tensiones actuales en la escena política: la modernización de las fuerzas nucleares en Europa; la proliferación de armas y también el desarrollo del Tercer Mundo, entre otros.

Fuentes oficiales de la organización han indicado a Efe, que el comité ejecutivo de la Conferencia se reunirá (en octubre) en Viena bajo la presidencia del jefe de Gobierno de aquel país, Bruno Kreisky, y desarrollará el tema del papel de los medios de comunicación en la lucha contra la guerra nuclear.—Efe.

## Salvador Sánchez Terán estudia la creación de puestos de trabajo

Madrid, 20.— Las políticas específicas de empleo y el estudio de la Ley Básica de Empleo han sido los temas centrales de la reunión que el ministro de Trabajo, Salvador Sánchez Terán, ha mantenido con los principales responsables de su departamento.

La Ley Básica de Empleo y su desarrollo reglamentario por orden de prioridades, según las urgencias de los casos que se planteen; el estudio de las estadísticas sobre el paro; el pago de las prestaciones del seguro de desempleo y su asunción por el INEM; la potenciación del Instituto Nacional de Empleo (INEM) y la lucha contra el fraude, fueron estudiados con detenimiento por el ministro que se incorporó ayer a sus tareas.

Especial atención dedicaron los reunidos a las políticas específicas de empleo como medio para la creación de puestos de trabajo, en una situación de crisis económica en la que no es previsible a corto y medio plazo crecimientos importantes del producto nacional bruto.

En esta línea analizaron el decreto sobre regulación del contrato temporal, los resultados del programa de empleo juvenil y de subsidios; la ampliación de los programas de formación profesional; la repercusión en el paro de las obras de equipamiento social; las medidas sobre jubilación anticipada voluntaria y los expedientes de regulación de empleo en las empresas en crisis.—Efe

## PALMA DE MALLORCA

### Dos niños extranjeros agredidos por un cachorro de león y un puma

Palma de Mallorca, 20.— Dos niños extranjeros fueron agredidos por un puma y un cachorro de león en distintos días y horas, dentro del término municipal de Palma de Mallorca.

El niño austriaco, Monac Shelhut, de 7 años, fue arañado en la parte superior del muslo izquierdo por un cachorro de león de un año, cuando intentó acariciarlo, mientras paseaba de la mano de su padre por la playa de Palma.

El cachorro era propiedad de Julio González Pisa, fotógrafo, que lo utilizaba como reclamo para realizar su labor en la citada zona turística. La Policía Municipal retuvo al fotógrafo

por carecer de licencia para su trabajo y trasladó al felino al centro sanitario municipal para someterlo a observación.

Pocos días antes, un suceso similar ocurrió en el club de Mar de Palma de Mallorca, cuando un puma de cuatro años, propiedad de una pareja de jóvenes, se abalanzó sobre la cabeza del niño alemán, Nicholas Grohe, de cuatro años, produciéndole heridas en la cabeza.

El hecho se produjo poco después de que el comodoro del Club de Mar llamara a la Policía Nacional, para obligar a salir del establecimiento a la pareja con su peligroso acompañante. Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

LUCIO ARAMBURU, DE 44 AÑOS, ha atravesado en 22 días la cordillera de los Pirineos que, desde Creus hasta Hendaya, suponen un recorrido aproximado de unos 500 kilómetros.

LAS PLAYAS DEL SUR de Gran Canaria son las más sanas de la isla, según un estudio de la Dirección Provincial de la Salud.

LA SALA DE LO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO de la Audiencia Territorial de Bilbao ha dictado sentencia inapelable en el tema de la elección de Javier San Pedro como alcalde de La Guardia, realizada el 14 de junio de 1980, que determina como nulo el acuerdo de su elección.

### EXTRANJERO

A FINALES DE JULIO de este año, el número total de trabajadores autónomos en China ascendía a 400.000, informó hoy miércoles el «Diario de los Obreros». En el año 1979 sólo había 100.000 autónomos en todo el país y, en 1978, alrededor de 30.000.

KONSTANTIN GOROJOV, cabecilla de una banda de delincuentes que operaba en Krashnodar (sur de Rusia) ha sido condenado a muerte, según informa hoy el diario «Socialistiskaya Industriya».

### Reparada la avería en el «SS Norway»

Miami (EE.UU.), 20.— La avería sufrida por el «SS Norway» ha sido reparada y se espera que el mayor trasatlántico del mundo pueda reemprender en breve su cruce por las islas del Caribe.

El trasatlántico, con unos 1.800 pasajeros a bordo, se quedó sin energía eléctrica en la madrugada del martes cuando se encontraba a unas 150 millas al norte de la isla La Española.

El «SS Norway», de 67.000 toneladas, antes «France», fue botado en mayo de 1960, bajo el madrinazgo de la esposa del presidente De Gaulle.

El «France» fue víctima de la crisis petrolera de 1973. Pese a las protestas de parte de la opinión pública francesa, la rentabilidad del mantenimiento del buque más largo del mundo fue puesta en tela de juicio.

El último de los grandes paquebotos de lujo pasó finalmente a ser propiedad de la «Norwegian Caribbean Lines». —Efe

## RUMANIA

### DESMENTIDAS LAS NOTICIAS DE HUELGAS EN ESTE PAIS

Viena, 20.— El primer secretario de la Embajada rumana en Viena, Andrei Dorobantu, calificó hoy de «falsas» las noticias sobre la existencia de huelgas en su país.

Fuentes occidentales informaron que 3.000 trabajadores pararon este fin de semana en la ciudad de Tirgsviste (a 80 kilómetros al noroeste de Bucarest) en protesta por los deficientes abastecimientos de carne.

Andrei Dorobantu dijo que no ha habido huelgas en su país y lamentó que «algunos medios de comunicación distribuyan noticias incontroladas». Efe.

En la foto, un refugiado palestino sentado con sus pertenencias en la ciudad de Nabatiyeh, aislada tras la ofensiva israelí contra objetivos palestinos en el sur del Líbano. La OLP ha calificado esta acción como la más violenta que se ha registrado en dos años y medio

### Matrimonio de músicos soviéticos solicita la ciudadanía alemana

Hamburgo, 20.— El joven violinista soviético Gidon Kremer y su esposa, Elena, pianista también reconocida internacionalmente, que participarán en los actuales festivales de Salzburgo han decidido «libremente renunciar a su ciudadanía soviética y solicitar la alemana». Según se comunicó en medios musicales de esta ciudad, la pareja presentó recientemente en Moscú una petición en ese sentido, que fue rechazada.

En apoyo de su solicitud, Kremer hizo valer el hecho de que sus padres viven desde hace algún tiempo en la República Federal y dependen de sus cuidados.

Según la citada dirección de conciertos de Hamburgo, los soviéticos han instado a los Kremer a que «regresen inmediatamente a Moscú y se sometan, como otros artistas de aquel país, a las condiciones de trabajo que allí rigen». Caso de no hacerlo, tendrán que atenerse a las consecuencias.

Kremer lamenta el paso que se ha visto obligado a dar y conserva la esperanza de poder volver a actuar en su patria en un futuro no muy lejano, informó la misma fuente.—Efe.

